



QUAND LES ARTISTES S'UNISSENT... POUR HAÏTI

MARIE-PIER GAGNON

marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Quand des artistes comme Jean-Marc Parent et Lise Dion s'unissent, des miracles se produisent. La preuve: le spectacle-bénéfice *Konmbit por koré Ayiti* a permis de récolter au moins 25 000\$ pour aider la Collaboration Saint-Jean-sur-Richelieu-Haïti à construire son hôpital à Labrousse, un petit village dans les montagnes mis à mal par le tremblement de terre de 2010.

Les deux vedettes de l'humour ne sont pas les seules à avoir répondu à l'invitation du Dr André Gamache. Laurent Paquin, Audrey Gagnon, Michel Comeau et Chantal Blanchais se sont produits avec brio pendant ce spectacle haut en couleur présenté le 12 mai dernier, au Théâtre des Deux Rives.

PAGE C-2

(Photo Remy Bolly)

LECTURE



**La poésie
en festival**
PAGE C-13

MUSIQUE



**Jorane,
angélique**
PAGE C-10

DVD



**La réalité
du country**
PAGE C-11

CINÉMA



**Croisade
de vampires**
PAGE C-11

SOMMAIRE

Dans votre assiette	C-14
Horoscope	C-18
Automobile	C-15
Trésors de famille	C-19
Jeux	C-12



NOUVEAU! VOTRE HEBDOMADAIRE EST SUR FACEBOOK

**POUR NE RIEN MANQUER
DE L'ACTUALITÉ RÉGIONALE
DEVENEZ FAN DE NOTRE PAGE**



**LE CANADA
FRANÇAIS**
ÉDITION INTERNET

www.canadafrancais.com

587168101C_20100729

AU PROFIT D'HAÏTI

Konmbit por koré Ayiti récolte près de 25 000\$

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Quand les artistes s'unissent, des miracles se produisent. Le 12 mai, au Théâtre des Deux Rives, près de 25 000\$ ont été amassés pour la Collaboration Saint-Jean-sur-Richelieu-Haïti grâce au spectacle-bénéfice *Konmbit por koré Ayiti*. L'événement, qui en était à sa deuxième édition, mettait en vedette une belle brochette d'artistes parmi lesquels Jean-Marc Parent, Lise Dion et Laurent Paquin.

La salle n'était peut-être pas remplie à pleine capacité comme l'an passé, mais les artistes étaient tout aussi nombreux à prendre d'assaut la scène du Théâtre des Deux Rives. Musiciens, chanteurs et humoristes se sont relayés pendant quatre heures et demie, heureux de faire leur part pour Haïti et la cause défendue par le Dr André Gamache. Parmi eux, Jean-Marc Parent était de retour à l'animation avec la générosité qu'on lui connaît.

Improvisant chacune de ses interventions, il a occupé la scène pendant d'innombrables minutes. À lui seul, son monologue d'ouverture a duré plus de 30 minutes! Il a également eu la chance de présenter deux de ses amis qu'il avait personnellement invités, soit Laurent Paquin et Lise Dion. Malgré un emploi du temps chargé, tous deux avaient accepté de consacrer une soirée à la cause, offrant chacun une performance d'environ 20 minutes.

«Ils auraient très bien pu ne pas venir, après tout ce n'est pas leur docteur et ce n'est pas leur ville. Mais je n'ai pas eu à leur tordre un bras», a confié Jean-Marc Parent, sincèrement touché par leur pré-

sence. D'ailleurs, les performances des deux humoristes ont été chaudement applaudies. La seule entrée sur scène de Lise Dion a déclenché un tonnerre d'applaudissements. La grande dame de l'humour remontait sur scène après six ans d'absence. Nul besoin de dire que le public s'était ennuyé.

CHANT ET MUSIQUE

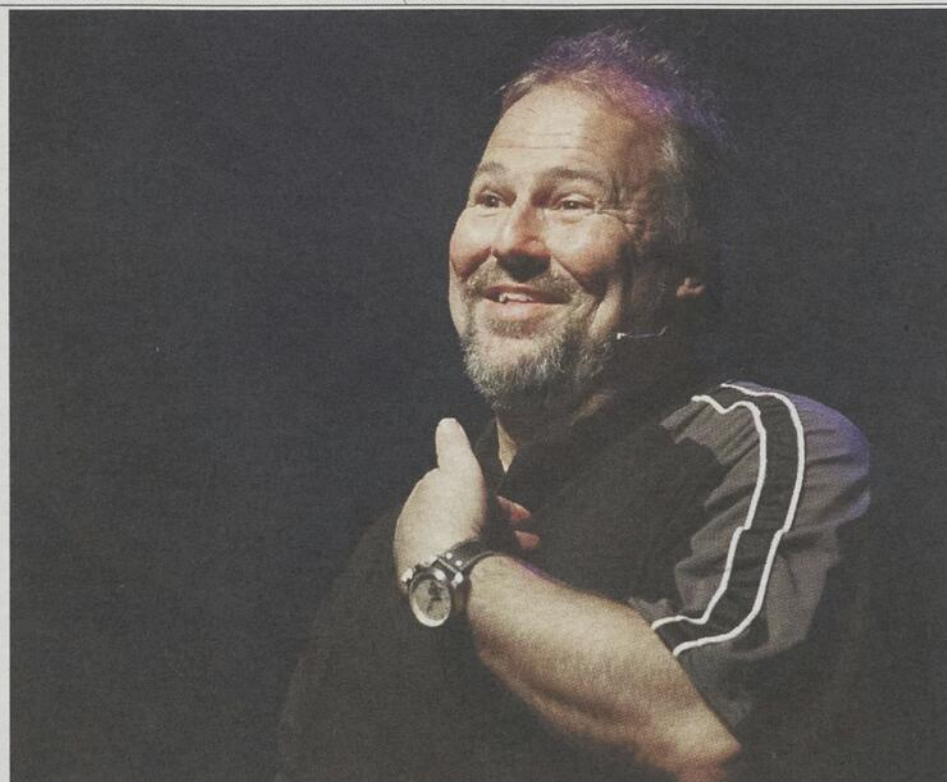
Mis sur pied par Pierre-Armand Tremblay, le spectacle a également réuni une belle sélection d'artistes locaux. Parmi eux, les chanteurs Chantal Blanchais, Michel Comeau, Jocelyn Simard et Anne Duchesne ont tour à tour occupé la scène. L'ensemble vocal Voxapella a offert un numéro extrêmement énergique à la levée des rideaux alors que le quatuor vocal Résonance était en vedette à la fin du spectacle. Finalement, un duo piano-violon a été présenté par Diane Massé et Anne-Sophie Benoit-Hébert.

La chanson a également fait place à la danse avec une troupe de l'école Denise Bonneau et à un numéro de chant amérindien avec L'esprit des vents. Pour leur part, les musiciens ont pu présenter quelques pièces musicales, mettant en valeur leur talent respectif. Ils étaient d'ailleurs nombreux cette année. Outre le House Band des Soirées art[o]-jazz, deux musiciens de *Belle et Bum* étaient présents, soit Marie-Josée Frigon et François Gagnon. À eux s'ajoutaient Francis Tétu, Marcel Gauthier et Bob Stever.

À noter également la présence de l'ancienne académicienne Audrey Gagnon qui a offert une superbe interprétation de *That's Just the Woman in Me*, une reprise de Céline Dion. Petite de taille, l'interprète imposait le respect sur scène.

LA CRITIQUE

Malheureusement, une critique ressort de cette deuxième édition de *Konmbit por koré Ayiti*. Pour plusieurs, le spectacle



Maître de l'improvisation, Jean-Marc Parent a animé la soirée sans carton.

aura été trop long. À 23 heures, alors que Lise Dion quittait la scène, plusieurs spectateurs ont fait de même. Quelques courageux sont restés sur place jusqu'à minuit, heure de la tombée des rideaux. Ils ont bien fait puisque le numéro de clôture, soit une interprétation de *With a Little Help from My Friends* par Jocelyn Simard, valait l'attente.

Alors, est-ce que l'événement reviendra pour une troisième année? «Ben moi je suis prêt!», a lancé avec conviction Jean-Marc Parent lorsque questionné par *Le Canada Français*. Sans doute que le Dr André Gamache, président directeur général de la Collaboration, le souhaiterait. Il se disait d'ailleurs très heureux de la réponse du public malgré une diminution marquée de la somme amassée qui est passée de 55 000\$ à 25 000\$ (somme approximative puisque le décompte n'était pas officiel au moment de mettre sous presse). «Avec ce qui se passe dans la région, on s'y attendait», a-t-il dit franchement en parlant des inondations.

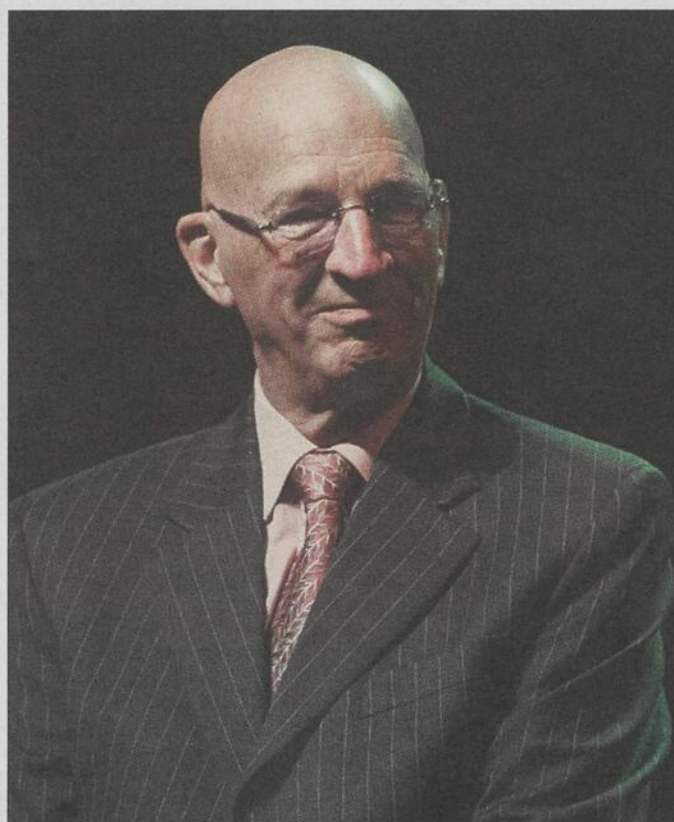
L'argent de cette année servira à compléter la structure de l'hôpital de Labrousse mise à mal par le tremblement de terre de 2010. Les coûts estimés de ce projet sont de 55 000\$. ■



L'humoriste Laurent Paquin en a fait rire plus d'un avec son numéro sur les annonces publicitaires.



Bien des gens s'étaient déplacés au Théâtre des Deux Rives pour applaudir Lise Dion. Ils n'ont pas été déçus!



Le Dr André Gamache a reçu une surprise au début de la soirée. La chanteuse Chantal Blanchais a repris la pièce *Waka Waka* de Shakira, réécrivant les paroles afin d'en faire le thème de la soirée.



(Photo Remy Boly)

LE 30 MAI, EN PRÉSENCE DES COMÉDIENS

Grande première de *Gerry* au cinéma Le Capitol

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Le réalisateur Alain DesRochers y tenait, le film *Gerry* sera présenté en grande première au cinéma Le Capitol, le 30 mai. Tous les comédiens principaux seront présents, dont Mario Saint-Amand. Cette nouvelle, annoncée la semaine dernière, a suscité un réel engouement auprès de la population.

«Je suis super fier de lancer le film à Saint-Jean. J'ai insisté pour que la première ait lieu ici», mentionne Alain DesRochers. Rejoint au téléphone le 11 mai, le réalisateur était très heureux d'apprendre que les 200 billets distribués par *Le Canada Français* avait trouvé preneur en moins de quatre heu-

res. Il était encore plus surpris d'apprendre que des gens avaient fait la queue à l'ouverture des portes du journal, attendant patiemment de mettre la main sur un précieux laissez-passer.

Questionné sur la soirée qui attend les Johannais, le réalisateur a expliqué que les acteurs principaux devraient tous être présents. Parmi eux, on retrouve Mario Saint-Amand, celui-là même qui campe le rôle principal, ainsi que Éric Bruneau (Pierre Harel), Eugène Brotto (Breen Leboeuf), Jonas (John McGale), Mathieu Lepage (Willie), Roberto Mei (Wezo), Marc François Blondin (Johnny Gravel) et Louis-David Morasse (Denis Boulet). Du côté des femmes, Madeleine Péloquin (Denise Croteau) a confirmé sa présence.



Parmi les comédiens ayant confirmé leur présence à la première de Saint-Jean-sur-Richelieu, on note Mario Saint-Amand, l'interprète de *Gerry*.

Évidemment, Alain DesRochers sera présent tout comme sa soeur, Dominique DesRochers,

qui a assuré la direction artistique du film. Lors de l'entrevue, le réalisateur ne pouvait toutefois pas confirmer la présence de FM LeSieur qui signe la musique du film. Finalement, la journaliste et scénariste Nathalie Petrowski sera de la partie tout comme la soeur de *Gerry*, Diane. Toutes ces personnes seront disponibles pour rencontrer le public avant la projection. Ils s'adresseront d'ailleurs aux gens dans un cadre formel avant le début du film.

UN FILM ATTENDU

Alain DesRochers est confiant que son film saura plaire aux cinéphiles et aux admirateurs inconditionnels du chanteur. «Les gens ne seront pas déçus. On a mis énormément de chansons de *Gerry* dans le film», dit-il. La production a en effet récupéré de nombreuses bandes originales dont elle a amélioré la qualité sonore afin d'optimiser le son pour le cinéma. Qui plus est, l'histoire saura émouvoir le public, assure Alain DesRochers. «Personnellement, ça fait une vingtaine de fois que je le vois et j'ai encore la larme à l'oeil à la fin», dit-il.

En somme, le réalisateur est très heureux de l'engouement que suscite son film. L'attention

médiatique est d'ailleurs très forte autour de la production que l'on imagine aisément amasser plusieurs millions au box-office. «Je ne dis jamais ça de mes films, mais je crois que *Gerry* mérite tout ça», confie le réalisateur. Une partie de l'équipe de tournage sillonnera d'ailleurs les routes du Québec afin de présenter le long-métrage aux quatre coins de la province avant de revenir pour la grande première médiatique à Montréal, le 13 juin.

Les Johannais auront donc vu le film près de deux semaines avant le reste de la province. Un beau cadeau qu'offre la production aux citoyens de la ville où a grandi *Gerry*. «On a été chanceux parce qu'il y a toujours une question de dates dans ces affaires-là. Mais c'était naturel que le film soit présenté à Saint-Jean en premier. Après tout, c'est là que les frères Boulet ont fait leurs mauvais coups!», de conclure Alain DesRochers qui a également tenu à ce que les paysages de Saint-Jean-sur-Richelieu soient bien visibles dans le film.

Gerry sortira officiellement en salle le 15 juin. Les personnes qui désirent voir la bande-annonce sont invitées à visiter le www.gerry-lefilm.com.



Chant Libre recrute

L'ensemble vocal Chant Libre prépare déjà sa saison 2011-2012. Les personnes qui sont intéressées à rejoindre les rangs de la formation sont invitées à se présenter aux auditions qui se tiendront les 4 et 5 juin. Il est nécessaire de donner son nom à l'avance en contactant Jocelyne Gagnon au 450 347-1803. L'ensemble vocal Chant Libre propose un répertoire varié issu de différentes époques, de différents styles et de différentes cultures. L'aspect théâtral occupe une place de choix lors de ses concerts.

Philippe Laprise, porte-parole officiel

LOTO-SANTÉ-CANARDS

Déjà 8 000 billets vendus!

Billet 10 \$

Plus de 43 000 \$ en prix à gagner!

Le tirage sera diffusé le jeudi 16 juin 2011 sur les ondes de **TVH91** et sur **boom** (boomfm.com) à 20 h ainsi que dans **LE CANADA FRANÇAIS**

Achetez les vôtres!

fondationsante.com
450 359-5777

AU CABARET-THÉÂTRE

Le Choeur Do Ré Mi souligne ses 25 ans

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Le Choeur Do Ré Mi célèbre, cette année, son 25^e anniversaire. Afin de souligner l'événement, l'ensemble présentera un concert au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean le 27 mai. La direction musicale sera assurée par Dave Pilon et six musiciens accompagneront les choristes sur scène.

C'est tout un spectacle que prépare actuellement le Choeur Do Ré Mi. La soirée, qui promet d'être riche en émotions, réunira sur scène une quarantaine de choristes. Ces derniers interpréteront un répertoire varié choisi avec doigté par le conseil d'administration et le directeur musical, Dave Pilon. Parmi les titres retenus, notons *1492*, *Va pensiero* et *Pavane*, toutes des pièces que le public connaît bien et redemande au plus grand plaisir des choristes.

Du côté des nouveautés, les chanteurs se laisseront aller à une interprétation jazz sur *I'm Feeling Right*. «C'est la première fois qu'on fait du jazz. C'était une suggestion de M. Pilon et on a

décidé d'embarquer là-dedans à pieds joints», mentionne Marie-Marthe Desjardins, choriste et ancienne présidente de la formation. Lors de l'entrevue, elle remplaçait l'actuel président, Jean-Pierre Bissonnette, aux prises avec les inondations.

La programmation fera également une place de choix aux compositeurs québécois, principalement issus du répertoire populaire. Une portion anglophone sera aussi à l'honneur. Les choristes revisiteront d'ailleurs la magnifique pièce *Tears in Heaven* d'Eric Clapton. Encore une fois, le directeur musical en a fait l'adaptation afin que les quatre pupitres de la formation puissent prêter leur voix à la pièce. Un autre numéro qui promet beaucoup d'émotions.

MUSIQUE

Par ailleurs, question de rendre ce concert du 25^e absolument unique, le chœur a choisi de faire appel à six musiciens. Ainsi, en plus de la présence de la pianiste Hélène Carrière qui travaille avec la formation depuis cinq ans, les choristes recevront l'appui de deux violons, d'un violon alto, d'un violoncelle et d'une flûte. Il



Le Choeur Do Ré Mi a bien hâte de célébrer son 25^e anniversaire sur scène.

s'agit évidemment d'une première pour la formation. On sent d'ailleurs l'excitation des choristes à travers la voix de Mme Desjardins.

Les membres du chœur ont également bien hâte de chanter devant un public qui accueillera entre autres d'anciens choristes, présidents et directeurs musicaux. Au cours des années, six directeurs se sont succédé à la tête du Choeur Do Ré Mi. Jean-Guy Goudreau est celui qui est resté en poste le plus longtemps avec huit années de service. Du côté des présidents, 11 personnes ont rempli cette tâche, dont Jean-Pierre Hemmings avec six années d'implication.

Il faut dire que depuis les débuts de la formation en 1986, beaucoup de personnes se sont relayées au sein du chœur. Une seule choriste n'a jamais abandonné. Il s'agit de Françoise Normandin, une soprano que le public pourra applaudir de nouveau le 27 mai. Cette dernière a su s'adapter aux différents changements de personnel, le chœur a entre autres eu cinq accompagnateurs au fil des ans dont Jacqueline Lachance qui est restée en poste pendant dix ans. Elle a aussi su s'engager envers le chœur.

RENOUVEAU

Le concert du 25^e anniversaire sera aussi l'occasion de célébrer la nouveauté. L'organisation a

d'ailleurs choisi de tenir l'événement au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean afin de rendre le tout plus festif. L'arrivée de Dave Pilon à la tête de la formation au début de la présente saison a également donné un second souffle aux choristes. «Nous l'apprécions beaucoup. Il est valorisant comme directeur et il sait aller chercher le meilleur de chacun», mentionne Mme Desjardins.

Les personnes qui désirent assister au concert sont invitées à réserver leur billet, en vente au coût de 20\$, en téléphonant au 450 347-5745. À noter que la représentation débutera à 20 heures. ■

Je repars, le 11^e concert printanier d'Amalgamme

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

L'ensemble vocal Amalgamme sera de passage au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean, les 20 et 21 mai. La formation y présentera son 11^e concert printanier intitulé *Je repars*. La direction musicale sera assurée par Julien Landry.

Réunissant une cinquantaine de choristes, l'ensemble vocal Amalgamme présente chaque année un concert printanier. Cette fois, l'événement s'intitule *Je repars* et réunit pas moins de 19 pièces éclectiques tirées principalement du répertoire populaire. On y retrouve la pièce-titre de David Usher chantée en duo avec Marie-Mai, *For me*, formidable de Charles Aznavour ainsi que *Encore et encore* de Laurence Jalbert.

Afin de rendre hommage au chanteur Gerry Boulet, l'ensemble proposera également un pot-pourri de quatre pièces interprétées par l'homme au cours de sa carrière. Parmi celles-ci, *Câlène de blues* et *L'hymne à l'amour*. De quoi susciter l'intérêt des Johannais. «En tant que choristes, nous avons le droit de faire des suggestions, mais le choix final revient à notre directeur», explique la choriste Chantal



Les choristes de l'ensemble vocal Amalgamme présenteront un concert intitulé *Je repars*, soulignant ainsi le nouveau cycle entrepris par la formation qui célébrait, en 2010, son 10^e anniversaire.

Boudreau au sujet du programme.

Dans un autre ordre d'idée, les choristes interpréteront un chant plus classique intitulé *In deo*. Cette pièce est une création de Richard Séguin et a pour particularité de ne comporter aucun véritable mot. «C'est la pièce un peu plus classique de la soirée», mentionne Mme Boudreau. Finalement, les titres a capella seront également à l'honneur, entre autres sur *You Are*

so Beautiful de Joe Cocker. Pour le reste, deux musiciens se joindront à la formation, soit Diane Massé au piano et Vincent Roy au violon. Des bandes sonores seront également utilisées.

SOLISTES

Par ailleurs, bien que l'ensemble vocal puisse compter sur quatre pupitres, quelques numéros laisseront place au talent de solistes

choisis par le directeur musical, Julien Landry. Ces derniers ont dû se plier à un processus d'auditions. Du côté des hommes, Alexandre Bélair et Pierre-Yves Bisaillon tiendront ce rôle. Les voix féminines entendues seront pour leur part le résultat du travail de Valérie Royer, Valérie Lamarre, Michèle Benoit et Cynthia Lessard.

D'ailleurs, il est intéressant de noter que l'ensemble vocal est

composé de choristes issus de diverses générations. On retrouve dans les rangs des hommes et des femmes dans la jeune vingtaine tout comme des grands-parents. Certains choristes participent même aux répétitions hebdomadaires en famille. «C'est un heureux mélange! L'esprit est très convivial et familial», mentionne Chantal Boudreau. À la tête de tout ce monde, Julien Landry occupe le poste de directeur musical depuis 2000.

AMBIANCE

Le concert *Je repars* sera agrémenté de jeux de lumières qui viendront appuyer chacun des numéros. Par ailleurs, les choristes revêtiront des costumes noir et lilas ainsi que noir et rose en fonction de leur pupitre. Quelques petites chorégraphies complèteront l'aspect scénique du concert. «Nous avons quelques choristes qui travaillent à l'élaboration des chorégraphies et qui nous les montrent», mentionne Mme Boudreau.

Les personnes qui désirent assister à l'événement sont invitées à se procurer leur billet auprès de Denise Girard en composant le 450 348-7169. Le coût est de 20\$ pour les adultes et de 10\$ pour les enfants de 12 ans et moins. Les représentations débuteront à 20 heures. ■

Entrez voir vos artistes pendant la Ruée vers l'art

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

La Ruée vers l'art est de retour. L'événement, qui en est à sa 8^e édition, aura lieu du 28 mai au 5 juin sur le thème *Entrez voir*. Pour l'occasion, près d'une trentaine d'artistes ouvriront leurs portes au grand public. L'activité est présentée par la Coopérative art[o].

L'activité fait maintenant partie des événements phares de la programmation culturelle de la région. Chaque année, une vingtaine d'artistes s'unissent afin d'ouvrir leur atelier au grand public. L'objectif est simple: dévoiler l'envers du décor, démystifier le processus créatif. Les curieux peuvent ainsi en apprendre davantage sur les peintres, graveurs, verriers, antiquaires, artisans du bois, céramistes et même les artistes qui travaillent les objets d'art et les matériaux recyclés.

Responsable de l'activité depuis maintenant sept ans, Claire Bienvenue explique que l'événement prend de l'ampleur chaque année. Des dix artistes qui ont pris part à la première édition, ils sont maintenant 27 à s'investir dans le projet. Tous participent sur une base volontaire, offrant généreusement de leur temps pour l'organisation et la publicité. Certains ont une implication plus active. C'est le cas de Francine Laporte, Roland Messier et Mireille Molleur.

ARTISTES

Les artistes sont choisis selon des critères préétablis. «Ils doivent être membres de la coopérative et posséder un atelier capable de recevoir plus de deux personnes à la fois. On ne veut pas qu'il y ait des files d'attente», explique Mme Bienvenue. Deux d'entre eux s'installeront cependant chez art[o] pendant l'événement.

Cette année, les participants sont: Céline Girard, Marianne Larochelle, Claire Bienvenue, Micheline Caillé, Marie Clapood, Lorraine Doucet, Francine Laporte, Roger Alexandre, Hélène Béliveau, Micheline Brazeau, Grazyna Brones, France Cliche, Carole Charron-Gagnon, Chantal



Les artistes de la 8^e édition de la Ruée vers l'art. À l'avant: Lorraine Doucet, Denise Moreau, Claire Bienvenue, Marcel Poirier, Carole C. Gagnon et Grazyna Brones. À l'arrière: Micheline Caillé, Fern St-Hilaire, Micheline Trudeau, Francine Laporte, André Soucy, Pierrette Sylvain, Hélène Béliveau, Micheline Brazeau, Roger Alexandre, Dominique Surprenant, France Cliche et Manon Marchand.

Mainguy, Christine Marchand, Mireille Molleur, Annette Perron, Fern St-Hilaire, Dominique Surprenant, Micheline Trudeau, Roland Messier, Danielle Molleur, Denise Moreau, Marcel Poirier, Pierrette Sylvain, Micheline Proulx et André Soucy.

Question de rendre hommage à Réal Dumais, un artiste bien connu à Saint-Jean-sur-Richelieu décédé l'an dernier, quelques oeuvres de ce dernier seront exposées à la galerie Za Zart ainsi que chez art[o].

PARCOURS

Cette année, le comité organisateur a choisi de concentrer son parcours sur les villes de Saint-Jean-sur-Richelieu et Chambly. «Les gens pourront facilement

faire un circuit très rapproché», mentionne Claire Bienvenue. Par le passé, quelques essais avaient été tentés dans des municipalités plus éloignées et s'étaient avérés peu concluants. L'organisation a donc choisi de tout ramener dans un périmètre restreint afin de faci-

liter les déplacements des visiteurs.

Le vernissage de l'exposition aura lieu le 26 mai dès 17 heures. Les artistes ouvriront leur porte les 28 et 29 mai ainsi que les 4 et 5 juin entre 10 et 17 heures. L'activité est entièrement gratuite. ■



Le Musée du Fort Saint-Jean est ouvert

Depuis le 18 mai, le Musée du Fort Saint-Jean est officiellement ouvert à la population. Sur place, le public peut se renseigner sur 340 ans d'histoire militaire. De la présence de guerriers amérindiens à l'occupation du territoire par des troupes françaises et anglaises, tout est passé en revue au moyen de cartes thématiques, de maquettes, d'uniformes, d'armes et d'artefacts. Des visites guidées extérieures du site du Collège militaire royal Saint-Jean sont également disponibles. Le Musée, situé au 15, rue Jacques-Cartier Nord, est ouvert de 10 à 17 heures du mercredi au dimanche. Le coût est de 4\$ pour les adultes et de 3\$ pour les adolescents de 13 à 17 ans. Information: 450 358-6500. ■

La troupe de cirque Mini-Maxi et SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

présentent

DANS LA COUR DES GRANDS

Mettant en vedette 50 artistes du Haut-Richelieu et de la Montérégie et artiste invitée Marie-Claude Roulez (roue allemande)

Michel Lord - Direction artistique - Fannie Boulet - Mise en scène - Jessica Pellerin - Chorégraphies
Elysa Beth Daigle - Scénographie - Gylaine Poirier - Costumes
Omnison - Son et éclairage - Lumin-Art Productions - Régie

Centre sportif St-Noël-Chabanel

Samedi 28 mai 19h et Dimanche 29 mai 13h30

815, 2^e Rue (angle 2^e Avenue), Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville)

PRÉVENIR 13 ANS ET + /10 \$	5 À 12 ANS /5\$	4 ANS ET - /2\$
À LA PORTE 13 ANS ET + /12\$	5 À 12 ANS /6\$	4 ANS ET - /2\$

CHEZ ART[O] LE 22 MAI

La comédienne Margot Campbell plonge dans le monde littéraire

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

La comédienne Margot Campbell lancera, le 22 mai chez art[o], un premier roman intitulé *L'habit de lumière*. Native de Saint-Jean-sur-Richelieu, l'auteure tenait à rencontrer le public johannais pour cette nouvelle étape dans sa carrière.

Bien des gens connaissent Margot Campbell en tant que comédienne. Ses rôles dans les séries *Les Plouffe*, *Le Survenant*, *Jamais deux sans toi* et *Cormoran* ont marqué l'imaginaire. Pourtant, en entrevue, l'artiste révèle que sa première passion n'a jamais été le jeu. Jeune, elle rêvait plutôt de devenir écrivaine. «Un peu comme le peintre le fait avec sa toile, j'ai besoin de transcrire en paroles et en mots ce que je vois», dit-elle.

Ainsi, depuis une dizaine d'années, l'artiste s'adonne activement à l'écriture. Elle a commencé par raconter ses mémoires, puis imaginer des contes. Rien de tout cela n'a encore été publié. Aujourd'hui, l'auteure fait offi-

ciellement son entrée dans le cercle littéraire grâce à la publication, aux Éditions Carte blanche, de son premier roman, *L'habit de lumière*. Il s'agit d'une oeuvre qui réunit à la fois de la fantaisie, de l'aventure et de l'amour. La thématique: la quête de la jeunesse éternelle.

HISTOIRE

Impossible de dévoiler l'histoire du roman. «Je préfère que le public se doute de l'histoire sans réellement savoir. Je veux qu'il ait une surprise», mentionne Mme Campbell. Ainsi, disons simplement que le livre met en scène un personnage principal nommé Maude Lambert qui, au moment de tourner la première page du roman, célèbre son 70^e anniversaire. Les quelque 150 pages qui suivent sont en fait les péripéties de cette dame et de son entourage pour atteindre la jeunesse éternelle.

Au fil des pages se trament donc des intrigues policières et amoureuses. La fantaisie a également une place de choix dans l'histoire. «Mon monde, c'est un peu le merveilleux. C'est ce qui m'intéresse et me fascine», explique l'auteure. «Avec ce livre, j'ai voulu donner

une espèce d'envol à l'imagination», ajoute-t-elle. L'auteure a d'ailleurs mis deux années à écrire son roman, prenant de petites pauses et affrontant quelques doutes au sujet de son histoire et de son message.

«Au départ, je n'étais pas totalement décidée à l'idée de ce que je voulais montrer et dire. Puis, tout s'est enchaîné. J'ai voulu montrer l'importance primordiale qu'on accorde à la beauté. Je suis partie de la constatation que la société ne pardonne pas aux femmes de vieillir et jusqu'où les femmes sont prêtes à aller pour l'éternelle jeunesse», mentionne-t-elle. C'est d'ailleurs pour cette raison que l'auteure s'attend à ce que les femmes d'une cinquantaine d'années se sentent interpellées par l'histoire.

LANCEMENT

Le livre sera officiellement disponible en librairie le 20 mai. L'auteure a choisi de tenir son lancement à Saint-Jean-sur-Richelieu deux jours plus tard. Pourtant, la comédienne n'habite plus la région depuis bien longtemps. La raison est simple:



La comédienne Margot Campbell ajoute une corde à son arc et devient auteure. Son premier roman, *L'habit de lumière*, est disponible en librairie à compter du 20 mai.

elle est restée très attachée aux Johannais, à sa famille qui habite encore ici et aux paysages qui ont marqué son enfance. «Saint-Jean, c'est mes amours. C'est ma Richelieu», dit-elle. Le lancement aura lieu de 15 heures à 17 heures. Le public est convié à

l'événement. Il n'y aura pas de lecture publique. L'auteure sera disponible pour une séance de signature et pour rencontrer chaque personne présente. *L'habit de lumière* sera disponible dans quelques librairies de la région au coût de 19,95\$. ■

Son combat contre le cancer livré en mots

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

La librairie Au Carrefour accueillera, le 21 mai, l'auteure Francyne Nadeau. Résidente de Saint-Mathias-sur-Richelieu, la dame viendra présenter son livre intitulé *Le cancer a donné un sens à ma vie*. Un témoignage écrit afin de venir en aide à toutes les person-

nes atteintes par la maladie. Chaque personne a son histoire, qu'elle soit belle ou triste. En près de dix ans, Francyne Nadeau a dû surmonter deux cancers. Le premier, découvert en 1997, avait atteint le côlon. Le deuxième, diagnostiqué en 2008, se situait sur un ovaire. La dame est passée par diverses étapes, du découragement aux envies suicidaires. Mais

elle a surmonté la maladie. Avec force et courage. «J'ai un bon dieu pour moi», dit-elle.

En mars, Francyne Nadeau a décidé de publier son récit de vie. Pas par égoïsme ou besoin financier. Seulement pour aider. «Quand on est atteint du cancer, on a besoin qu'un autre nous dise: «Ne t'en fais pas, j'ai vécu la même chose que toi. Tu vas t'en sortir», mentionne-t-elle. Elle a donc pris son journal intime des dernières années et a rassemblé le tout en un seul volume. Tout y est, rien n'a été censuré.

ÉCRITURE

Ce projet a suscité bien des émotions chez l'auteure. «J'ai pleuré énormément. Je revivais tout», dit-elle. Dans le cas du premier cancer, c'est l'aspect psychologique qui a été mis à rude épreuve. «Je me suis sentie seule», raconte-t-elle. À l'époque, la dame a dû suivre ses traitements de chimiothérapie seule, loin de la maison familiale, puisque la crise du verglas faisait rage. Puis, son fils a été admis aux soins intensifs. Il y a également eu une séparation et des problèmes financiers.

La deuxième fois, c'est davantage le corps qui a souffert. «Entre temps je m'étais remariée, mes enfants avaient grandi. J'étais bien entourée. Mais j'ai eu des réactions inhabituelles à mes traitements», explique-t-elle. Pour empêcher la souffrance d'être trop forte, les médecins lui administraient de la morphine en continu pendant des semaines. Ce



Francyne Nadeau a dû surmonter deux cancers. Avec le livre *Le cancer a donné un sens à ma vie*, elle raconte tout ce qu'elle a vécu.

cancer n'a pas été facile à surmonter. «J'avais une masse de six livres et demie sur l'ovaire», dit-elle.

Francyne Nadeau a même eu des envies suicidaires. «Je voyais les gens qui partaient autour de moi et inconsciemment, je me sentais coupable d'être en vie», explique-t-elle. Puis, l'idée de venir en aide aux autres s'est fait sentir. «Je voulais sauver les gens, pas juste les aider», dit-elle. La façon trouvée fut d'écrire un livre qui contiendrait des informations que personne d'autre n'avait encore osé écrire.

RENCONTRE

Depuis le lancement officiel du livre, Francyne Nadeau travaille à la promotion de son livre. Son objectif est de vendre un maximum de copies, pas pour elle, mais pour les autres. C'est que pour chaque vente, 1\$ est remis aux personnes atteintes du cancer. Une façon de les soulager du fardeau financier que représente la maladie.

La séance de signature aura lieu le 21 mai, dès 13h30. Le livre *Le cancer a donné un sens à ma vie* est publié aux Éditions La Caboché et est disponible en librairie. ■



Mini-Maxi en spectacle

Le Cirque Mini-Maxi présentera, les 28 et 29 mai au Centre sportif Saint-Noël-Chabanel, un tout nouveau spectacle intitulé *Dans la cour des grands*. Une cinquantaine d'artistes du Haut-Richelieu et de la Montérégie y participeront. Marie-Claude Roulez, spécialiste de la roue allemande, sera également de la partie. La mise en scène est assurée par Fannie Boulet alors que la direction artistique est le fruit du travail de Michel Lord (notre photo). Les billets seront disponibles à l'entrée moyennant 12\$ pour les adultes, 6\$ pour les enfants de 5 à 12 ans et 2\$ pour les enfants de 4 ans et moins. À noter que la représentation du samedi débutera à 19 heures alors que celle du dimanche se déroulera à 13h30. ■

Capone met la barre très haut!

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

L'école secondaire Marcellin-Champagnat présentait, du 12 au 15 mai au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean, le chorédrone *Capone* de l'auteur Louis Gosselin. Réunissant près de 125 élèves, la production en a mis plein la vue aux nombreux spectateurs présents lors des quatre représentations.

Qui était Al Capone? Un homme brillant, très certainement. Un criminel notoire, cela va de soi. Pas étonnant donc que son histoire ait fait le tour du monde. Étrangement, aucune comédie musicale ou pièce de théâtre n'avait encore été écrite sur le personnage considéré, par certains, comme une légende. L'auteur Louis Gosselin a donc eu l'idée de remédier à la situation en écrivant *Capone*, un chorédrone se concentrant sur les glorieuses années de l'homme.

Le défi était de taille et a été, globalement, bien réussi. À la sortie du Cabaret-Théâtre, les spectateurs étaient en mesure de décrire une partie de la vie du personnage, de situer l'action dans le temps et de prendre position sur les actions de l'homme. Toutefois, les dialogues étaient par moments trop magistraux. Il était facile de se perdre dans les énumérations de noms de criminels ayant évolué autour du personnage principal. En somme, certains passages ressemblaient à un cours d'histoire.

DANSE

Du point de vue de la danse, rien à redire. Supervisés par les chorégraphes Caroline Cyr et Karine Lemay, les danseurs ont réalisé un travail dont ils peuvent être fiers. Naviguant entre le charleston, le jazz et le burlesque, ils ont largement contribué à installer l'atmosphère de la pièce. Certaines performances ont d'ailleurs été fort appréciées du public, dont une reprise de *All That Jazz*, de la pièce *Chicago*, ou encore *Welcome to Burlesque*, entendue récemment dans le film *Burlesque*.

Ceci dit, la scène semblait petite pour accueillir tous les danseurs de la troupe. Du balcon, il était aisé de voir l'espace restreint dont disposait chaque personne pour faire son numéro. Il serait intéressant, dans le futur, de faire plus de place aux danseurs en diminuant le nombre d'artistes sur scène ou encore en optant pour une scène plus grande telle que celle du Théâtre des Deux Rives. Mais encore là, on comprend que la production doive conjuguer avec des contraintes techniques.

JEU

Outre la danse, le chorédrone a également fait une place de choix au jeu. Près



Chaque représentation réunissait une vingtaine de comédiens ainsi qu'une quarantaine de danseurs. Sur la photo, les comédiens Travis Savoie, Maxime Ross et Laurence Gagnon regardent les danseuses de la troupe.

d'une vingtaine de comédiens sont montés sur scène à chacune des représentations. Les garçons, majoritaires en nombre, étaient d'ailleurs à l'honneur dans cette production. Deux d'entre eux ont relevé avec brio le défi d'interpréter le rôle principal. Il s'agit de Samuel Lamoureux et Travis Savoie. Il est facile d'imaginer tout le travail derrière leur performance, ne serait-ce que l'apprentissage des textes qui a dû représenter bien des heures de mémorisation.

Les scènes imaginées par M. Gosselin ont également permis à certains d'entre eux de livrer des passages plus émotifs. On pense entre autres à ce moment où le père d'un homme assassiné visite Al Capone avec l'intention de le tuer pour venger son fils. Des passages comme celui-là avaient de la matière intéressante pour les comédiens.

LES PLUS

Outre la danse et le jeu, la production a

pu compter sur des décors réellement impressionnants réalisés par Carole Oligny et Michel Langevin. Les costumes étaient également très jolis. Par ailleurs, pour la première fois cette année, l'équipe de production a réussi à inclure une chanteuse dans la pièce. Il s'agit de Kim Bouthillette, également comédienne. Cette dernière a présenté deux solos. Sa voix, au timbre très intéressant, a été particulièrement appréciée dans la pièce *Cry Me a River*.

10^e ÉDITION DU GALA DE HOMARDS

LE SAMEDI 4 JUIN 2011 À 18 H

Pavillon Dextraze

Collège Militaire Royal de Saint-Jean

15, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu



M. Luc Bazinet
Président d'honneur



De gauche à droite : M. Gaétan Paradis de Construction GCP, Mme Patricia Poissant, secrétaire du Club Lions Saint-Luc, M. Michel Turgeon du Canada Français Affaires, M. Michel Fecteau de Déry Toyota et président du comité, Mme Diane Alarie, trésorière du comité, M. Claude Levasseur, président du bureau des Gouverneurs CCHR, M. Serge Hébert, président du Club Lions Saint-Luc, M. André Gagnon, directeur général de BOOM-FM 104,1 et absent sur la photo, M. Charles Couture, directeur général adjoint du Canada Français.

Au menu : À VOLONTÉ

- Homards chauds et froids
- Fesse de boeuf
- Table à pains
- Bar à salades
- Table de desserts



Groupe musical - Danse - Animation
- Encan silencieux et crié

Au profit de :

- Société Saint-Vincent de Paul
- La Maison le Passage
- Oeuvres des Lions de Saint-Luc
- L'Étoile
- Vie Autonome Montérégie / l'Envol
- École Bruno Heppel

Votre présence fera la différence !

Coût : **135\$** / personne

3 bouteilles de vin incluses par table de 10 personnes

Table
corporate

1 350\$ / 10 personnes

Incluant : publicité sur écran géants
3 bouteilles de vin de grande qualité,
service de homards aux tables.

Aucun billet ne sera vendu à la porte

HÂTEZ-VOUS

Pour réservations :

Lions: Michel Fecteau : 450 359-9000 Charles Couture : 450 347-0323
Michel Turgeon : 450 347-0323 Gaétan Paradis : 450 346-4444

Oh! Un canard!

Philippe Laprise, porte-canard officiel

LE CANADA FRANÇAIS 150

Fondation Santé
Haut-Richelieu-Rouville

631295101C_20110519-J

LE DERNIER DES IMMORTELS

Samuel Bricault se lance dans toute une saga fantastique!

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

À peine âgé de 21 ans, Samuel Bricault présente, ce mois-ci, le premier tome d'une nouvelle saga fantastique intitulée *Le dernier des immortels*. L'auteur, anciennement de Saint-Jean-sur-Richelieu, y présente son héros, Sios, un immortel qui voudrait bien mettre fin à ses jours.

Il faut de l'imagination à revendre pour mettre au monde un livre fantastique de 350 pages. Il faut encore plus d'imagination lorsque ce livre n'est que le premier tome d'une série de sept volumes qui s'inscrira elle-même dans une saga de 31 romans. De toute évidence cette qualité ne fait pas défaut à Samuel Bricault puisqu'il s'agit là de son projet personnel. Les quatre premiers tomes de la série *Le dernier des immortels* sont d'ailleurs déjà écrits.

PROJET

Pour bien comprendre l'origine du projet, il faut remonter près de cinq ans en arrière afin de retrouver le jeune Samuel Bricault sur les bancs d'école. À l'époque, l'étudiant de troisième secondaire avait créé son propre jeu de rôle intitulé *Le monde magique futur*. Il s'agissait alors d'un gros succès auprès de ses amis qui passaient bien des heures à se plonger dans

cet univers complètement imaginé par le jeune homme. Parallèlement, l'écrivain développait un mal de vivre.

Suivi par des professionnels pour ce problème, on lui a fortement conseillé de s'adonner à l'écriture d'une manière professionnelle. Déjà un grand lecteur, étrangement d'auteurs tels qu'Honoré de Balzac et non pas J.R.R. Tolkien, il s'est lancé dans le projet sans retenue. Il a décidé de mettre en mots les péripéties vécues par ses amis lors de joutes du Monde magique futur. Il a choisi un personnage, le préféré de tous, et en a fait un héros. C'est ainsi qu'est né *La chute des anciens anges*, le premier tome de la série.

MAL DE VIVRE

Samuel Bricault avait toutefois une raison personnelle de choisir le dernier des immortels, alias Sios, à titre de héros. Il s'agissait du personnage le plus près de sa propre personnalité. Il avoue sans gêne avoir eu des pensées similaires à celles du héros. Ce qu'il a fait toutefois avec son roman, ce n'est pas une ode au suicide, mais plutôt une ode à la vie. «Je suis beaucoup pour le contre-exemple. Sios est entouré de guides et des personnages qui lui disent que son comportement n'est pas acceptable», explique l'auteur.

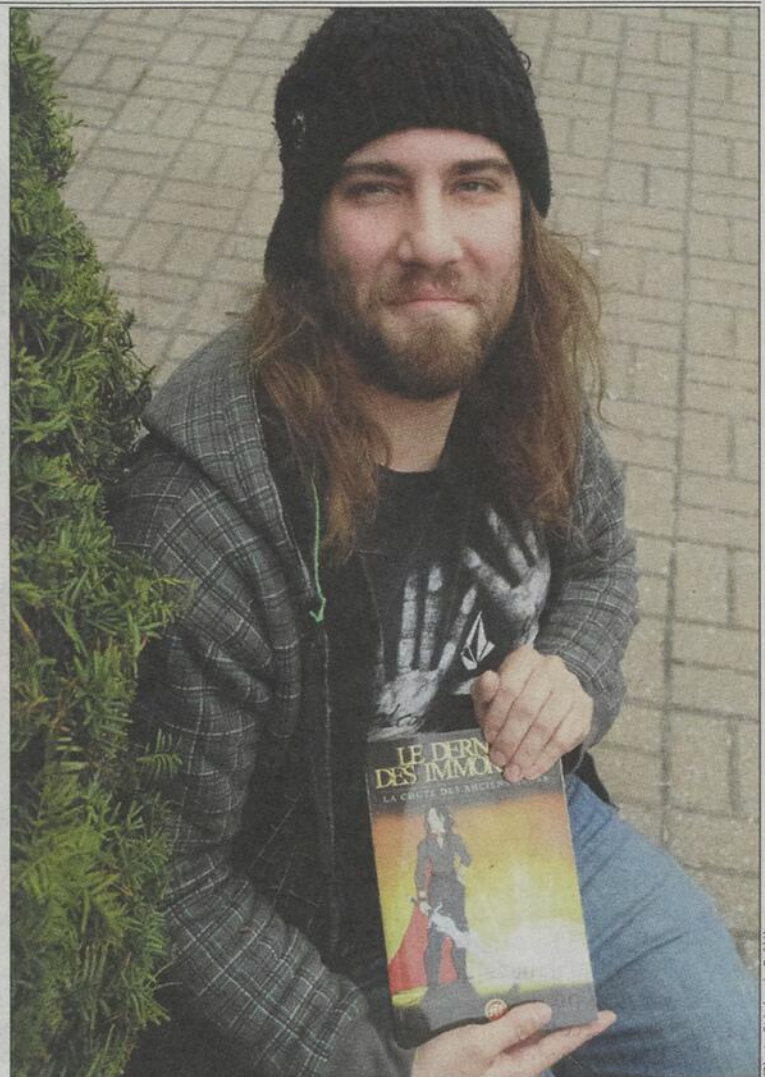
N'empêche que l'auteur a volontairement écrit de façon à

plonger les lecteurs au cœur de la détresse de son héros. «Je voulais que les gens se sentent déprimés avec Sios», dit-il. Mais au final, précise-t-il, les lecteurs aguerris découvriront que la quête de l'immortel n'est pas réellement de mourir, mais plutôt d'apprendre à vivre de manière à être heureux. Sur son parcours, il croiera bien des personnages différents, certains inventés de toutes parts par l'auteur, d'autres qui rappelleront certains mythes bien ancrés dans l'histoire, on pense entre autres aux vampires.

MAISON D'ÉDITION

Par ailleurs, confiant du potentiel de son histoire et de son projet, Samuel Bricault a décidé de mettre sur pied sa propre compagnie afin de publier ses romans ainsi que divers produits connexes dont le jeu qui a donné naissance à la saga. Les éditions portent le nom de Magique Futur et ont été créées dans les règles de l'art avec le soutien de certaines personnes proches de l'auteur. Pour ce qui est du processus de publication, l'auteur a reçu l'appui d'un grand du milieu, soit le président de l'Agence du livre du Québec, Gérald Caza.

Il s'agit évidemment de beaucoup de travail, mais Samuel Bricault tenait à garder le contrôle sur son monde. «Je prends la critique, mais pas la censure», dit-il.



Samuel Bricault se lance officiellement dans une aventure de taille en publiant son premier roman.

D'ailleurs, tous ses livres passent par un comité de lecture à la suite de quoi certains changements sont apportés. Son public, dit-il, se situe principalement entre les 12 et 30 ans. Toutefois, à l'écriture, l'auteur travaille en fonction de lecteurs de 16 ans et plus. Le tome 1, *La chute*

des anciens anges est disponible en librairie au coût de 19,95\$. De cette somme, 50 cents sont directement remis à l'Association québécoise de prévention du suicide. Une façon pour l'auteur de faire sa part. Pour plus d'information, visitez le <http://societmf.com>.

Et les gagnants sont...

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Le premier concours pour Chorales des Petits Chanteurs des Hautes-Rivières (PCHR) a permis de couronner, le 2 avril, deux équipes de l'école Sacré-Coeur d'Iberville. L'événement, qui réunissait 56 élèves de cinq établissements primaires de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, avait lieu sous la supervision des organisateurs et enseignants Éric Beaudry et Brigitte Parent.

Parmi les épreuves auxquelles devaient prendre part les participants, on note des dictées mélodique et rythmique ainsi qu'une épreuve de reconnaissance de notes. L'événement ayant été un succès, le concours devrait revenir l'an prochain.

Sur la photo, les gagnants de l'école Sacré-Coeur accompagnés de M. Beaudry. 1^{re} rangée: Vincent Girard, Fabian Esteban Gomez, Marianne Paquin, Megane Fournier. 2^e rangée: Mathilde Fortin, Laurence Bilodeau, Louviana Lassegue, Dylan Kody Larivière. 3^e rangée: Jade Déry, Karyan Vachon, Aimie Samoisette, Anouk Riquier. 4^e rangée: Miori Gaudreau, Nathan Gordon,



Les gagnants de l'école Sacré-Coeur accompagnés de Éric Beaudry

Daphnée Patenaude Hurtubise, Mariange Fortin-Dion, Éliane Toupin, Megane Beaudry. 5^e rangée: Katherine Richard, Charlotte

Giroux, Charles-Olivier Cyr, Kristof Bérard-Goyette, Molly Ménard. À l'arrière: Julien Noël-Bilodeau et Simon Harvey.

WEEK-END

Festival de théâtre

L'option théâtre de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot présente, du 16 au 20 mai, le 20^e édition de son festival de théâtre scolaire. Le public est invité à assister en grand nombre à l'événement.

Au programme, les spectateurs pourront assister à des créations collectives originales créées par les étudiants en art dramatique de la première à la cinquième secondaire. De plus, des anciens de l'école rendront visite aux jeunes participants. Parmi eux, les Appendices présenteront quelques chansons le lundi alors que Dominic Léonard présentera un numéro d'humour.

Il sera possible de se procurer des billets avant chaque représentation qui débutera à 19 heures. Le coût est de 6\$. À noter que des laissez-passer valides pour la semaine seront également disponibles au coût de 15\$. Information: 450 348-6134 poste 6355 (Éric Yelle).

Cirque Mini-Maxi

L'e Cirque Mini-Maxi annonce l'ouverture des inscriptions pour la période estivale. Les ateliers s'adressent aux enfants de 6 à 12 ans. Les places sont limitées.

Le cirque Mini-Maxi propose diverses activités stimulantes destinées aux enfants. Les jeunes participants auront l'occasion de

AU CLAVIER

s'initier aux arts du cirque, que ce soit de l'acrobatie, de la trampoline, des échasses, du fil de fer, de la jonglerie et bien d'autres sports.

Les formations seront offertes à raison de trois avant-midi par semaine dès le 4 juillet. Le coût est de 45\$ pour trois jours. Un rabais de 10% est offert lors de l'inscription d'un deuxième enfant d'une même famille.

Les personnes intéressées sont invitées à se présenter au Centre sportif Chabanel (815, 2^e Rue) de 18 à 20 heures, les 13, 18 et 20 mai ainsi que les 3 et 10 juin pour s'inscrire. Information: 514 791-1427 ou cimima1952@live.ca.

Spectacle

L'a 5^e Symphonie de Beethoven sera présentée, le 4 juin à l'église Saint-Gérard-Majella, dans le cadre des Grands concerts sous les chandelles. Le concert mettra en vedette le pianiste bulgare Milena Trifonova.

Outre cette pièce, qui sera présentée à la lumière des chandelles, le pianiste présentera la sonate *Pathétique*, *Pour Élise*, la sonate *Clair de lune* et *L'hymne à la joie*.

Le concert débutera à 20h30. Les billets sont en vente au coût de 25\$ à la Librairie Moderne. Information: 450 419-9148 ou www.concertchandelle.com.

Jean Louis Fleury complète sa trilogie policière

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

La trilogie *Les Marionnettistes* de l'auteur Jean Louis Fleury est maintenant terminée. Le dernier tome, intitulé *Table rase*, est disponible en librairie depuis le 27 avril. Cette fois, le personnage d'Aglæ Boisjoli se rend en Gaspésie où un meurtrier promet de sévir à deux reprises.

Il s'est écoulé à peine plus d'une année depuis la publication du premier tome de la série *Les Marionnettistes* aux Éditions Guy Saint-Jean. Le personnage principal, Aglæ Boisjoli, a pourtant vieilli d'une dizaine d'années. Elle est passée de simple stagiaire au sein de la Sûreté du Québec à enquêteuse chevronnée. Sa perspicacité et son talent à comprendre les meurtriers lui ont permis de se tailler un nom au sein des forces policières.

Mais les policiers ne sont pas les seuls à reconnaître son talent. Les meurtriers aussi en sont conscients. Dans le dernier tome de la série, l'un d'entre eux prévient les forces de l'ordre qu'il tuera deux personnes. Il sollicite alors la présence d'Aglæ, lui offrant la chance de découvrir son plan avant qu'il ne passe à l'action. Mais à travers cette enquête policière, la jeune femme se remet en question. Et si elle avait plus de points en commun avec les criminels qu'avec les policiers?

TRILOGIE

Maintenant que ses trois livres sont disponibles en librairie, Jean Louis Fleury se dit très heureux de sa première incursion dans le milieu du roman policier. Le pre-



Jean Louis Fleury présente, ce mois-ci, le dernier tome de la série *Les Marionnettistes*.

mier tome de la série a trouvé preneur à plus de mille reprises ce qui correspond à un succès intéressant sur le marché québécois. Les critiques lui ont également réservé un accueil chaleureux, parlant de ses histoires comme étant passionnantes. La France aussi a eu droit à un aperçu de la trilogie.

Maintenant, M. Fleury continue de souhaiter le meilleur pour son personnage. Il espère qu'avec l'arrivée du troisième tome en librairie, le public va se montrer encore plus curieux. Il précise d'ailleurs que chacun des volumes de la trilogie peut se lire séparément. Ainsi, pas besoin d'avoir suivi les péripéties d'Aglæ Boisjoli depuis le premier tome pour s'y retrouver. Ceci dit, les lecteurs du premier instant comprendront certains clins d'oeil dans le dernier ouvrage, expliquant par moment des questions laissées sans réponses.

Par ailleurs, l'auteur mentionne que son rêve de voir sa trilogie adaptée au grand ou au petit écran poursuit son cours. «Il y a plusieurs discussions qui ont été entreprises,

mais il n'y a vraiment rien de concret pour l'instant», mentionne M. Fleury. En fait, plus son histoire aura de visibilité, plus il sera heureux. D'origine française, il était d'ailleurs très heureux de savoir que son livre était distribué dans quelques librairies de l'autre côté de l'océan.

Pour ce qui est de la suite, l'auteur dit avoir envoyé un nouveau manuscrit à son éditeur. Il s'agit d'une nouvelle enquête policière imaginée l'hiver dernier.

La trilogie *Les Marionnettistes* comporte les titres suivants: *Bois de justice*, *Le syndrome du Richelieu* et *Table rase*. Chaque volume est en vente dans les librairies du Québec au coût de 29,95\$. ■

WEEK-END

À L'AFFICHE

Concerts et Théâtre

19 mai: chez art[o] dès 19h30, spectacle célébrant le 50^e anniversaire d'Amnistie internationale. Gratuit.

19 mai: au bar Le Barock dès 20 heures, spectacle des chansonniers Gilles Fecteau et Marylène Cousineau. Contribution volontaire.

19 au 21 mai: à l'auditorium de la polyvalente Marcel-Landry dès 20 heures, présentation de la pièce *La nuit des rois* de William Shakespeare. Coût: 10\$.

20 et 21 mai: au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean dès 20 heures, spectacle de l'ensemble vocal Amalgamme. Coût: 20\$.

20 et 21 mai: au Théâtre des Deux Rives dès 20 heures, spectacle de l'ensemble vocal L'air du temps. Coût: 20\$.

21 mai: à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot dès 20 heures, concert de l'Ensemble vocal de l'Écluse. Coût: 20\$.

Expositions

Jusqu'au 22 mai: chez art[o], présenta-

tion de l'exposition *Série de mains* de l'artiste Christine Marchand. Gratuit.

Jusqu'au 23 mai: au Salon rouge de la bibliothèque Saint-Luc, présentation de l'exposition *Les fabulations paysagères* de Marie-Ève Boulanger. Gratuit.

Jusqu'au 10 juin: au Bistro Viva Pasta, exposition du peintre Karl Duteau. Gratuit.

Jusqu'au 11 septembre: au Musée du Haut-Richelieu, présentation de l'exposition *Plein sport!* Coût: 5\$.

Divers

16 au 20 mai: à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot dès 19 heures, présentation du 20^e festival de théâtre de l'endroit. Coût: 6\$ / représentation.

21 mai: à la Librairie Au Carrefour dès 13h30, séance de signature avec l'auteur Francine Nadeau.

22 mai: chez art[o] dès 15 heures, lancement du livre *L'habit de lumière* en présence de l'auteur Margot Campbell. ■

TOUS LES JOURS
**NAVIGUEZ, RESTEZ INFORMÉ,
RÉAGISSEZ**

www.canadafrancais.com LE PARFAIT COMPLÉMENT À VOTRE JOURNAL!

5^e ÉDITION TOURNOI DES CÉLÉBRITÉS GILLES PINARD

Grâce à votre générosité

67 600 \$

viendront en aide aux
bénéficiaires de la SSVP.

Merci à tous nos commanditaires
et à tous les participants!

MAISON
ETHIER

IGA
Gladu



Fernand Lachance
PHARMACIEN-PROPRIÉTAIRE
JEAN COUTU

UNIPRIX
Louise Paquette
UNIPRIX
Ferland & Parent

Thomas & Betts

TRANSPORT
Bourassa INC.

LE CANADA
FRANÇAIS

BÉRARD TREMBLAY INC.
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES

fabritec
Une histoire de famille

Transcontinental
Saint-Jean
HYUNDAI

LE COQ
RAPIDE

ASQUA

Nadeau
AUTOMOBILES INC.

RESTAURANT
St-Jean
PIZZERIA

PARTENAIRES
AGP

Jorane: des textes forts pour une musique angélique



GILLES LÉVESQUE
gilles.levesque@canadafra.ca



UNE SORCIÈRE COMME LES AUTRES JORANE



ÉTIQUETTE: Vega Musique
PRODUCTION: Jorane
GENRE: à vous de le trouver!

Comme on le sait, Jorane ne fait pas les choses comme les autres. Elle a son propre univers, son propre style. C'est sans doute pourquoi sa

musique est connue en Pologne, en France ou au Liban, des contrées lointaines qui ont reçu sa visite le printemps dernier, le temps d'un spectacle qui suscite l'imaginaire.

De retour à Montréal (elle se produisait à l'Usine C le 18 mai), Jorane a maintenant un atout de plus dans son jeu pour séduire ce public qui gagne en nombre au fil des ans. Après avoir osé mettre ses propres mots sur sa musique angélique, voilà qu'elle a recours aux mots des autres pour ce nouvel album qu'elle a intitulé *Une sorcière comme les autres*.

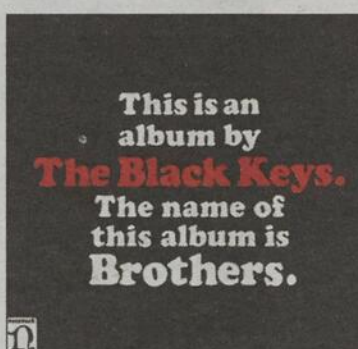
On parle ici de textes forts écrits par Serge Fiori (*En pleine face*), Anne Sylvestre (*Les gens qui doutent* et *Une sorcière comme les autres*), Gilles Vigneault et Pierre Moreau (*Départ*), Léonard Cohen (*Suzanne*), Richard Desjardins (*L'engeôlière*), Patrick Watson (*Je te laisserai des mots*), Franck Langolff et Étienne Roda-Gil (*Marylin et John*, une chanson popularisée par Vanessa Paradis).

Nous sommes donc en présence d'un disque de reprises, un exercice à la mode depuis quelques années. Mais comme vous pouvez vous en

douter, Jorane ne se contente pas d'interpréter les succès des autres comme le font Ima ou Sylvain Cossette. Elle ose à fortes doses des incursions musicales qui seront déroutantes pour certains, mais sublimes pour d'autres. C'est selon l'ouverture d'esprit de chacun.

Il faut entendre *En pleine face*, d'Harmonium, pour comprendre toute la sensibilité qui devait animer Serge Fiori lorsqu'il a écrit le texte de cette chanson qui a marqué les années 70. Quelle audace! Il en va de même pour toutes les chansons filtrées par son imagination que l'on sait débordante. Il faut d'ailleurs du temps pour apprivoiser cet album d'une grande beauté.

On ne sait pas trop où elle s'en va, Jorane, mais personne ne pourra lui reprocher d'innover et de prendre des risques calculés. Si on croyait qu'elle provenait de Mars à ses débuts avec sa bizarre de musique et ses textes d'un langage indécodable, on réalise qu'avec le temps, elle se rapproche de plus en plus de ses racines sur la planète Terre. Nous avons hâte de voir ce qu'elle nous réserve pour les années à venir. À suivre.



This is an
album by
The Black Keys.
The name of
this album is
Brothers.

BROTHERS THE BLACK KEYS



ÉTIQUETTE: Nonesuch
PRODUCTEUR: Brian Lucey
GENRE: rock/blues

Après avoir connu des débuts qui ne laissaient présager de rien, voilà que le groupe The Black Keys suscite un grand intérêt aux États-Unis et au Canada, où ce sixième album se vend comme de petits pains chauds depuis sa sortie. C'est

sur ce disque que l'on retrouve *Tighten Up*, une pièce rock que l'on peut entendre dans la réclame publicitaire de la bière Molson M.

The Black Keys est un duo formé de Dan Auerbach à la guitare et de Patrick Carney à la batterie. C'est entre autres pourquoi certains aiment le comparer à *White Stripes*, mais d'une façon plutôt boiteuse, si vous voulez notre avis. Le rock de The Black Keys est moins dilué et plus teinté de blues.

Sur ce disque, on retrouve aussi *Howling for You*, une pièce qui joue également à un rythme fou sur les ondes radiophoniques. Il n'est d'ailleurs pas étonnant d'apprendre que ce groupe de l'Ohio, la capitale du caoutchouc, est sorti de la dernière remise des Grammy Awards avec deux statuettes dans les mains. Voilà qui en dit long sur la popularité soudaine de cette formation qui va traverser le Canada d'un océan à l'autre dans les mois qui viennent. On pourra voir The Black Keys sur scène le 10 juillet prochain, au Festival d'été de Québec.

Bref, voilà un autre album à vous procurer en ce printemps pluvieux qui est propice à une grande déprime. ■

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Des projets dans la mire du Musée du Haut-Richelieu

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafra.ca

Le Musée du Haut-Richelieu a tenu, le 4 mai, son assemblée générale annuelle. En raison des inondations, peu de personnes étaient présentes, même parmi les membres du conseil d'administration, pour prendre connaissance du bilan de la dernière année. En voici un résumé.

À la vue du bilan 2010, force est d'admettre que le Musée du Haut-Richelieu se porte bien. Grâce à diverses activités ciblées telles que le concours Zoom sur ma ville et le Marché de potiers, le taux de fré-

quentation a connu une augmentation importante de 11%. C'est donc dire qu'au cours de la dernière année, plus de 10 000 personnes ont mis les pieds dans l'édifice de la rue Jacques-Cartier. Il s'agissait d'une priorité pour les administrateurs du Musée.

Du point de vue des finances, le Musée du Haut-Richelieu a vu ses activités de financement prendre de l'ampleur. La nouvelle formule entourant le Marché de potiers, soit la présentation de l'activité sur un mois dans un verger de Mont-Saint-Grégoire, a fait bondir les revenus d'activités d'auto-financement de près de 40 000\$. Il importe toutefois de préciser qu'à ces revenus il a fallu soustraire d'importantes dépenses liées au

coût de l'activité. La différence n'est donc pas une somme nette.

PROJETS

Maintenant, le Musée regarde en avant et annonce plusieurs de ses objectifs futurs. Parmi ceux-ci, on note la réalisation de nouvelles visites guidées destinées aux écoles. En 2010, 850 élèves ont visité le Musée grâce aux mesures déjà en place. Par ailleurs, les administrateurs disent vouloir continuer leurs efforts afin d'attirer davantage de visiteurs tout au long de l'année. Pour ce faire, les administrateurs comptent renouveler l'exposition permanente si les subventions sont au rendez-vous.

Par ailleurs, le Musée a choisi d'augmenter sa visibilité en tra-

vaillant entre autres à l'élaboration d'un nouveau site Internet que le public peut d'ores et déjà visiter en se rendant au www.museeduhaut-richelieu.com. Elle a également choisi de faire une place de choix aux artistes en agrandissant sa boutique grâce à une subvention de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Cette dernière nouveauté est déjà accessible au grand public.

Ceci étant dit, l'un des principaux objectifs des administrateurs du Musée sera de trouver, au cours des prochaines années, un financement récurrent. Plusieurs démarches ont déjà été entreprises auprès du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine sans toutefois que cela donne des résultats

concrets. Qui plus est, avec la fin d'une subvention majeure offerte par les caisses Desjardins de Saint-Jean-sur-Richelieu dans le cadre d'une entente quinquennale, les administrateurs devront trouver une nouvelle alternative.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Par ailleurs, l'assemblée générale a permis l'élection de nouveaux membres du conseil d'administration. En tout, six postes étaient en élection. De ce nombre, Andrée Bouchard, Luc Delavigne, Serge Hébert, Denis Lalanne et Kim Rondeau ont été réélus pour un nouveau mandat. Une seule nouvelle personne fait son entrée au sein de l'équipe, soit Daniel Renaud qui prend la place de Réal Boulanger. ■



L'achat local
C'est intelligent

ACHETONS CHEZ NOUS!

LE CANADA
FRANÇAIS

WEEK-END

CINÉMA

Une croisade bourrée de clichés contre les vampires

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Priest



Encore un film de vampires! Eh oui, le réalisateur Scott Stewart, à qui l'on doit le long-métrage *Légion*, revient à la charge avec ces créatures sanguinaires. Mais atten-

tion. Cette fois, les vampires n'ont pas le beau rôle. Ils sont dangereux, menaçants et veulent prendre le contrôle de la planète. Oubliez *Twilight*, nous sommes dans un monde bien différent!

Ajoutez à cela une armée de prêtres formée par l'Église et vous aurez un aperçu relativement complet de l'histoire. En fait, les clichés abondent dans *Priest*. Dès le départ, le réalisateur positionne son histoire dans le temps par l'entremise d'images de bande dessinée. On y voit une armée de vampires tuer les humains par milliers jusqu'à ce que le clergé, qui occupe une place de choix dans la société, intervienne en mettant sur pied une armée de prêtres.

Ces hommes et ces femmes, choisis pour leurs aptitudes de combat, sont de véritables machines à tuer. Sans jamais utiliser d'armes, ils parviennent à décapiter les vampires. Lorsque la guerre prend fin, ils sont ensuite relégués aux oubliettes. C'est à ce moment que le film débute. Alors que tout le monde est convaincu que les vampires ne représentent plus une menace, une nouvelle

attaque a lieu. Une famille est anéantie. Une jeune fille, Lucie, est kidnappée. C'est le début d'une nouvelle croisade.

SCÈNES

À la base, l'histoire de *Priest* a quelques points forts. On y montre le monde tel qu'il serait si l'Église avait le plein pouvoir sur la vie des gens. Rien de bien beau. Puis, on met de l'avant le personnage d'un prêtre qui a dû sacrifier sa vie d'autrefois lorsque le clergé a choisi de l'inclure dans son armée. Il y avait là un potentiel émotif intéressant. Malheureusement, tout tombe à plat au profit d'une série de clichés et de courtes scènes trop prévisibles.

Ce qu'il faut savoir, c'est que le long-métrage dure moins d'une heure trente. Les dialogues sont donc très concis et rarement dans la nuance. On y retrouve une panoplie de phrases qui ne laissent planer aucun doute telles que «La guerre ne fait que commencer». Les scènes s'enchaînent également à la vitesse grand V. À la limite, le cinéphile peut se sentir bousculé dans cet univers. Ceci dit,

l'intrigue est d'une grande simplicité, empêchant ainsi le public de se perdre.

ACTEURS

Étonnamment, le réalisateur a réussi à s'adjoindre les services d'acteurs reconnus. Il y a, dans le rôle principal, Paul Bettany. Cet acteur de talent a sans doute accepté le projet par solidarité avec le réalisateur avec qui il avait travaillé sur le film *Légion*. Le plus gros point d'interrogation demeure plutôt la présence de Christopher Plummer. Difficile de comprendre qu'un artiste de son talent ait accepté de jouer le rôle d'un membre du clergé que l'on voit tout au plus à quatre reprises.

La distribution compte également quelques nouveaux venus, dont Cam Gigandet. Ce dernier a vu sa carrière s'envoler à la suite de sa prestation dans *Twilight: la fascination* alors qu'il interprétait l'ennemi d'Edward Cullen. Cette fois, son rôle est diamétralement opposé puisqu'il campe un shérif prêt à tout pour sauver celle qu'il aime, Lucie. Il combat donc les vampires avec une certaine agilité. Finalement, Maggie Q complète la distribution des nouveaux venus. Elle est la seule prêtre de l'armée et apporte une touche d'émotion, un peu fausse toutefois, au film.

Priest n'est pas un grand film. Bien qu'il soit présenté en 3D, il demeure sans réel intérêt. ■



FICHE TECHNIQUE

Synopsis: Un prêtre part en croisade contre les vampires après que ceux-ci aient enlevé une jeune fille.

Réalisateur: Scott Stewart

Distribution: Paul Bettany, Christopher Plummer, Cam Gigandet

Classement: 13 ans et plus

Durée: 1h27

WEEK-END

DVD

Voir Gwyneth Paltrow chanter du country



PASCAL CLOUTIER



Country Strong



Simple erreur de lecture, j'avais mis ce film à l'horaire de mes futures chroniques sous le nom de *Country Song*. De ce que j'avais appris du film, ce titre erroné était tout à fait convenable. On allait y suivre des vedettes du showbiz en bottes de cow-boy et en chapeau Stetson. Je savais aussi que Gwyneth Paltrow allait y tenir le rôle principal, celui d'une chanteuse country très populaire chez nos voisins du sud. Jusque-là, on ne m'avait pas trompé et *Country*

Song était plus convenable, je le préférerais à *Country Strong*.

Mais voilà, il faut être fait fort pour survivre à ce monde qui rejoint autant sinon plus de gens que celui de la musique pop. Drogue, désillusions, cirque médiatique et autres déceptions sont nombreux dans le circuit des arènes et autres venues qui annoncent complet au passage des plus grands du country. J'abdique, *Country Strong* est mieux choisi comme titre.

Kelly Canter (Gwyneth Paltrow) est en pleine cure de désintoxication. C'est son mari (Tim McGraw) et impresario qui l'y a placée, mais c'est aussi lui qui l'en sort. La business demande qu'une tournée des grands arènes du sud des États-Unis soit organisée. Au détriment de sa thérapie, la jolie, jeune et grande vedette du country américain sortira de l'établissement encore fragile de ses dernières frasques épouvantablement médiatisées.

Le jeune homme qui lui servait d'infirmier dans le centre de désintox, Beau Hutton (Garrett Hedlund), fait la tournée des bars de la région et son talent est indéniable. Le mari de Kelly engage Beau autant pour son talent de chanteur que pour les soins qu'il apporte à sa femme. Ce que l'impresario ne sait pas, c'est que Beau offre plus de soins qu'elle en

a véritablement besoin. Mais le gérant n'est pas en reste puisqu'il a aussi engagé une jeune nymphe (Leighton Meester) qui a des visées carriéristes. S'en suivront plusieurs relations plus ou moins claires entre toutes ces personnes en pleine tournée. On sait d'avance que tout ça ne peut pas bien finir.

Les acteurs y sont bien dirigés par Shana Feste, une jeune réalisatrice américaine peu connue. Tim McGraw, une vedette du western lui-même, ne pousse pas la note alors que Paltrow, Hedlund et Meester s'en tirent très bien pour des acteurs. Leur niveau de jeu est bon, mais le scénario fait un peu trop penser à *The Rose* de Mark Rydell. Un bon film à voir sans hésiter.

Le discours du roi



Tout simplement parce qu'il a remporté l'Oscar du film de l'année, il vous faut louer ou vous procurer *Le discours du roi* de Tom Hooper. De facture plutôt classique, la trame du film laisse toute la place voulue aux performances d'acteurs comme celles de Colin Firth, Geoffrey Rush ou Helena Bonham Carter. Le résultat n'a rien de très extravagant, on parle ici d'un scénario biographique tiré de la vie de la monarchie britannique, rien

de bien olé, olé, pour tout vous dire, mais le résultat final n'en est pas moins d'une qualité indéniable.

Le Roi George V a deux fils. Le premier, David (Guy Pearce) n'a pas le sérieux voulu pour être roi. Pourtant, c'est bien lui qui héritera du trône au milieu des années 30. Après un certain temps, les critiques l'atteindront finalement, lui qui tente d'intégrer à la tête de la monarchie et de l'Église anglicane, sa compagne, une Américaine divorcée.

Renonçant à son poste, le récent roi Edward VIII laissera sa place à son frère Albert (Colin Firth), Bertie pour les intimes, le père de l'actuelle Reine d'Angleterre. Le problème majeur avec Albert, c'est qu'il lui est très difficile de prendre la parole devant ses sujets. Il bégaye et hésite de façon maladroite. Ce problème, il en a pris conscience lors des cérémonies de fermeture des jeux du Commonwealth en 1925.

Quelques années après ce douloureux souvenir, quelques années avant que l'Angleterre déclare la guerre à l'Allemagne et à Hitler, le roi tentera de régler le problème en demandant de l'aide à un soi-disant spécialiste du langage, un thérapeute australien nom de Lionel Logue (Geoffrey Rush).

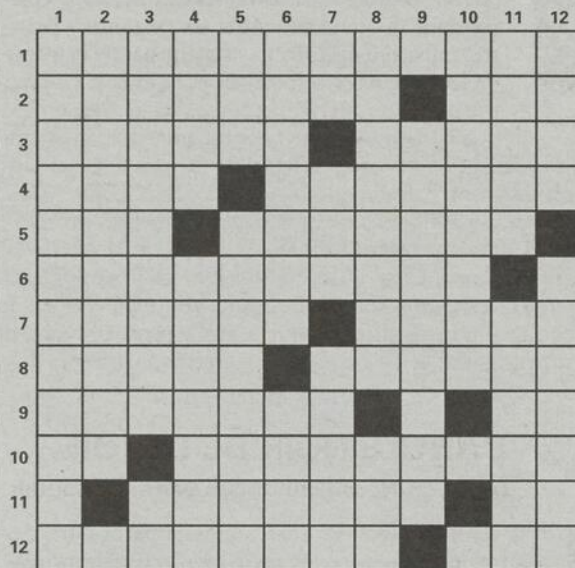
Par des exercices tous plus extravagants les uns que les autres, le duo dépareillé tentera d'améliorer la diction du roi.

Poussé par sa femme (Helena Bonham Carter) à redoubler d'ardeur à l'approche de son couronnement, Bertie suit avec assiduité toutes les consignes du bonhomme, mais les résultats concrets se font attendre.

Comme résultat de tous ces efforts, il y aura le discours du couronnement et les discours radiodiffusés dans tout le Commonwealth durant la Deuxième Guerre mondiale. Pour savoir comment tout ça s'est déroulé, il vous faudra louer le film qui fait tout près de deux heures. ■



MOTS-CROISÉS



HORIZONTALEMENT

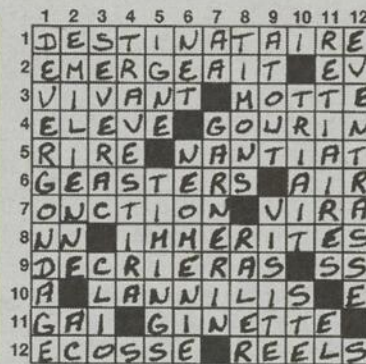
- 1- Chacun des quatre mamelons situés sur la face dorsale chez les mammifères.
- 2- Qui font preuve de politesse raffinée. – Mamelles de la brebis.
- 3- Sans vigueur (pl.). – Qui rend service.
- 4- Argile (pl.). – Mettre les rênes à un cheval.
- 5- Dans ce pays. – Petites pluies très fines.
- 6- Réprimeraient.
- 7- Inflammations des oreilles. – Rétroviseur.
- 8- Dans les Deux-Sèvres. – Entrelacement de vaisseaux sanguins.
- 9- Absence d'être. – Personnel.
- 10- Période de temps. – Qui provoque le dégoût moral.
- 11- Prénom féminin. – C'est-à-dire.
- 12- Gauche, maladroite. – Avant les autres.

Problème No 112

VERTICALEMENT

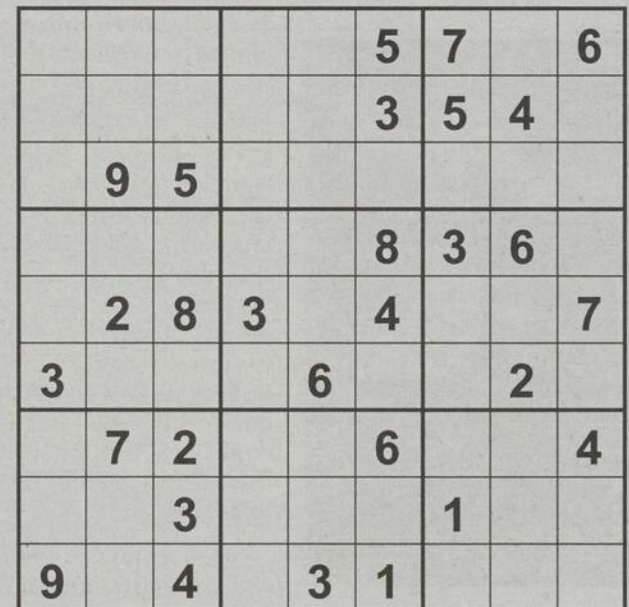
- 1- Épargne à court terme gérée par l'appareil bancaire et rapidement transformable en monnaie.
- 2- Réaction inflammatoire de la peau, accompagnée d'une sensation de brûlure.
- 3- Annulation, abrogation. – Alice Pronovost.
- 4- Préposition. – Est le premier à subir un inconvénient.
- 5- Ait une expression gaie. – Rayant, striant.
- 6- Fis entrer. – Se précipiter en masse sur quelqu'un (se).
- 7- Personnel. – Constitué un danger. – Cadavre.
- 8- Personne qui prête à un taux d'intérêt excessif. – Saison.
- 9- Affluent de l'Ohio.
- 10- Petit clavecin.
- 11- Bords des assiettes. – Format de papier.
- 12- Affaiblir. – Bien proportionnées, en parlant des femmes.

Solution du dernier problème



SUDOKU

PROBLÈME NO 265



RÉPONSE DU NO 264

1	5	4	2	8	7	3	9	6
6	9	8	3	1	4	2	7	5
7	2	3	6	5	9	8	4	1
4	6	2	5	3	8	7	1	9
5	1	7	9	4	2	6	3	8
8	3	9	7	6	1	5	2	4
3	7	5	4	9	6	1	8	2
2	4	1	8	7	5	9	6	3
9	8	6	1	2	3	4	5	7

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

13 LETTRES CACHÉES

MOT-MYSTÈRE

LA TENTE-ROULOTTE

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour encadrer ces lettres, il ne vous restera que les lettres servent à révéler le mot mystère.

A ACCESSOIRE ACHETÉ ADEPTES AÉRÉ ANNÉE ARMOIRE ASSIS ASSURANCE AUTO AUVENT B BANC C CÂBLE CAMPING CENTRE	CONÇU CONFORT COULEURS D DÉTEND DISPENDIEUX DOÛCHE DURÉE E ÉLECTRICITÉ ÉQUIPÉE ÉQUIPEMENT ESPACE ESTIME ÉTAT F FACILITÉ	FERMER FILAGE G GENRE GRANDEUR I IMPERMÉABLE ISSUE L LAMPE LÉGÈRE LICENCE LIEU LITERIE LITS LUMIÈRE LUXE	LUXUEUSE M MANIVELLE MARCHE MARQUE MATELAS MENER MIROIR MODÈLE MONTE MOUSTIQUAIRES N NATURE NOMBRE NOUVEAUTÉ O OPTE	P PENDERIE PLACE POÈLE POIDS PORTE PRATIQUÉ PRIVÉ PROPANE R RANGEMENT RIDEAU RIGIDE S SITE SORT	T TIRER TOILE TOILETTE TOIT U UTILISER V VACANCES VISITE VOYAGER VUE
--	---	--	---	--	---

1	S	E	T	P	E	D	A	E	E	E	F	P	E	N	D	E	R	I	E	L
2	T	P	E	P	E	E	O	Q	F	A	N	U	T	I	L	I	S	E	R	U
3	E	R	M	L	T	C	U	U	C	A	L	A	M	E	G	P	O	N	U	X
4	L	A	O	I	E	I	A	I	C	I	S	P	P	I	R	D	O	I	A	U
5	L	T	S	F	P	D	L	P	C	H	E	S	D	O	L	I	S	I	E	E
6	E	I	E	E	N	I	O	E	S	R	E	E	U	U	R	S	O	R	D	U
7	V	Q	E	C	T	O	N	M	M	E	P	T	M	R	U	P	N	M	I	S
8	I	U	S	E	A	C	C	E	S	S	O	I	R	E	A	E	R	C	R	E
9	N	E	O	E	E	L	A	N	I	E	E	C	T	M	G	N	I	I	O	A
10	A	E	R	E	P	B	P	T	E	R	L	I	A	R	F	D	C	P	V	U
11	M	E	T	O	L	E	A	S	E	I	E	R	R	E	R	I	T	E	E	E
12	A	A	R	E	L	I	T	N	R	A	Q	T	U	F	R	E	L	I	T	T
13	T	T	R	B	H	I	O	O	C	U	N	C	I	E	X	U	L	A	N	U
14	E	O	A	C	M	C	V	T	E	Q	E	E	A	L	D	X	T	E	G	A
15	L	C	I	E	H	O	A	A	C	I	S	L	E	M	R	N	M	A	U	E
16	A	E	N	L	Y	E	N	E	A	T	U	E	U	I	P	E	A	V	N	V
17	S	E	G	A	E	N	N	T	I	S	R	C	O	O	G	I	E	R	N	U
18	R	I	G	E	E	T	I	L	E	U	S	R	N	N	C	N	N	E	G	O
19	E	E	T	E	R	O	T	L	D	O	I	I	A	O	T	U	A	G	U	N
20	R	D	N	E	T	E	D	E	L	M	E	R	S	E	C	N	A	C	A	V

SOLUTION DE CE MOT CACHÉ: FONCTIONNELLE

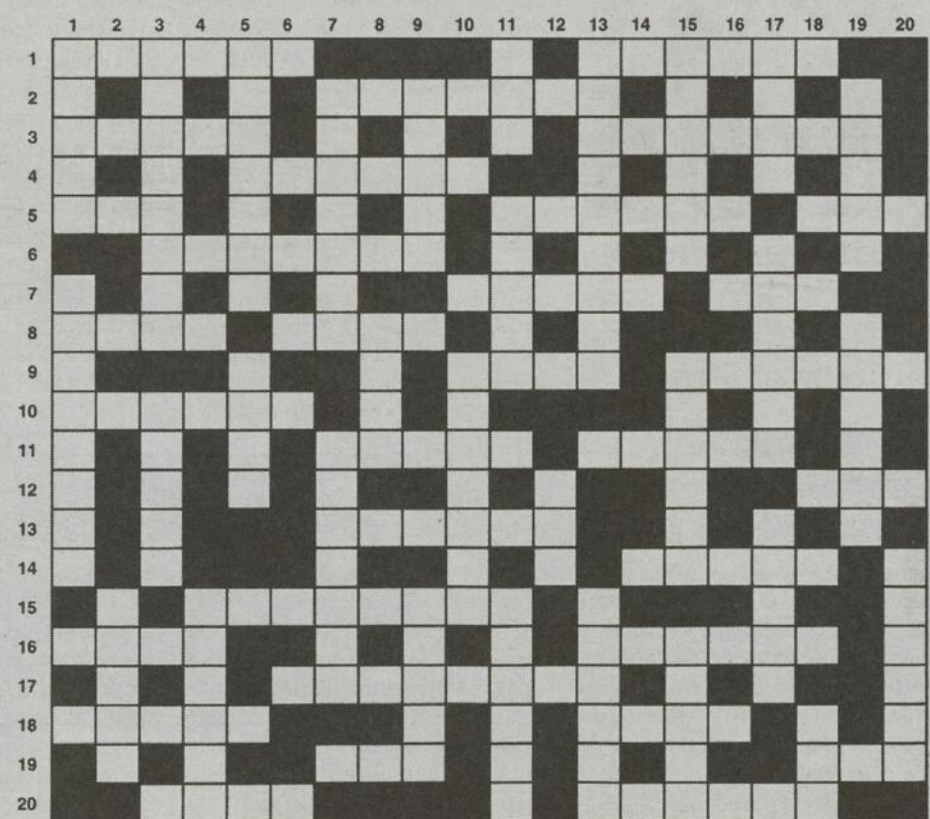
7 LETTRES CACHÉES

LES ENTRE-CROISÉS

LA VENTE D'UNE MAISON

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul mot dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

3	créé	décor	6	nuance	notaire
âge	dans	désir	agence	offrir	salaire
air	état	écrit	ardeur	pierre	terrain
but	gens	façon	argent	revenu	
cas	murs	fièvre	banque	valeur	8
été	naît	foyer	élevés	vendre	décision
ont	poli	perte	estime		7
ton	rues	point	évalue	affaire	garantir
vie	5	tente	exiger	avenant	immeuble
vue	achat	terre	maison	choisir	peinture
4	agent	utile	mandat	contrat	
être	avoir	vente	marche	demande	9
					résidence



SOLUTION DE LES ENTRE-CROISÉS: CONTRAT

WEEK-END

LECTURE

FESTIVAL DE LA POÉSIE DE MONTRÉAL

Du Marché au Festival de la poésie

JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU



À l'occasion de sa 12^e édition, le Marché de la poésie de Montréal devient le Festival de la poésie de Montréal, appellation voulant mieux refléter l'évolution artistique de la manifestation printanière depuis ses débuts. En plus de s'offrir un nouveau nom, le festival élargit ses frontières avec une programmation qui s'étend du 24 au 29 mai 2011, soit deux jours de plus au calendrier des festivités.

Le traditionnel marché du livre de poésie se tient encore sous le chapiteau à la place Gerald-Godin (métro Mont-Royal), du jeudi 26 mai au dimanche 29 mai. Les éditeurs y présenteront leurs plus récentes publications. Pour le visiteur, ce sera l'occasion de découvrir les nouveautés des éditeurs du Québec, du Canada, de la communauté Wallonie-Bruxelles, de la Catalogne ainsi que d'éditeurs français tels que Gallimard et P.O.L. Des lectures, tables rondes et séances de signature ponctueront l'événement.

Un nouveau lieu accueillera les autres activités du Festival: il s'agit

de la Casa d'Italia, sise au 505, rue Jean-Talon Est (métro Jean-Talon). L'édifice de style Art déco, qui vient de se refaire une beauté, abrite notamment une salle de spectacle et une salle d'exposition. Ces espaces seront mis à profit pour la présentation de la plupart des activités en salle du Festival ainsi que pour la tenue d'une exposition qui réunira des sculptures de bois trouvées en forêt du poète Jacques Brault et des collages d'objets récupérés du poète François Hébert.

Près de 40 activités prendront l'affiche pendant les six jours du Festival avec la participation de 125 poètes, écrivains et créateurs de toutes pratiques, dont José Acquelin, Claude Beausoleil, Antonio D'Alfonso, David Goudreault, Marie-Andrée Lamontagne, Caroline Rivest et Yolande Villemaire (Québec), Charles Juliet et Thierry Renard (France), Victor Sunyol (Catalogne), Samira Negrouche (Algérie) et Krzysztof Jarosz (Pologne).

Parmi ces activités, soulignons l'avant-première du film *Les Nuits de la poésie* qui célébrera les poètes du Québec à travers 40 ans d'histoire, de la mythique nuit de 1970 à celle de 2010. Une invitation à

découvrir et à redécouvrir plus de 40 poètes porteurs d'une parole plurielle qui réinvente sans cesse notre manière d'exister ici.

Le spectacle littéraire et musical *Madeleine Gagnon dans la lumière des mots*, présenté en partenariat avec les éditions de l'Hexagone, mettra en scène Françoise Faucher, Markita Boies, Catherine Dajczman et le comédien pianiste Jean Marchand.

L'exposition *L'usure des choses* présentera des collages d'objets récupérés de François Hébert et des sculptures de bois trouvées en forêt de Jacques Brault. Réalisées à partir de branches, rondins ou artefacts inspirants, les œuvres rendent autrement visible et parlante une matière obsolète, naturelle ou culturelle, en réactivant la mémoire et en détournant la fonction première en objet de curiosité, de méditation et de joie simple.

Le colloque *Les séductions de l'histoire*, sous la direction d'Antoine Boisclair, réunira des poètes et essayistes d'ici et de l'étranger. Le colloque tentera de mesurer le poids exercé par l'histoire chez les auteurs des 19^e et 20^e siècles et de voir comment les discours sur certains événements

VITRINE

MON VISAGE

(Noroît, 2011) par Norman de Bellefeuille



Le poète publie ici le deuxième recueil d'une trilogie intitulée «Chroniques de l'effroi». Il convie dans sa quête d'identité six créateurs - peintre, musicien et écrivain - faisant sienne la trame de leurs œuvres respectives et la jouant en cinq poèmes autour du thème du visage. L'ensemble que constitue *Mon visage* est une vaste allégorie où se croisent les images qu'évoque chacun des artistes selon sa discipline et selon le rapprochement que l'écrivain de Bellefeuille en fait grâce à son intention poétique. J'ai cru nécessaire une brève recherche pour connaître, même minimalement, l'univers de Motherwell, Pessoa, Butor, Bernhard, Cage et Johns, et ainsi mieux apprécier l'enchaînement de leur expression à celle des vers de *Mon visage*. J'ai ainsi mieux compris le voyage imaginaire auquel le poète convie son lecteur et la superposition qu'il fait de son univers à ceux de ses distingués invités.

L'ANGLE NOIR DE LA JOIE

(Arfuyen/Noroît, 2011) par Denise Desautels



Voici réunis onze poèmes déjà parus dans des revues de création ou des livres d'artiste accompagnés d'un liminaire dans lequel l'écrivaine dévoile son intention poétique: «J'écris comme on fait des fouilles, en archéologie de l'intime, tâtonnant dans l'ombre touffue d'une mémoire, la mienne, si semblable à tant d'autres, tiraillée entre détresse et utopie... Décaper l'intimité. Soulever une ombre, puis une autre, il y a tant de résistances jusqu'à l'histoire vraie, l'ossature grêle qui protège l'âme.» Quand on s'adonne à une lente lecture des vers de la poésie de Denise Desautels, tout son projet d'écriture prend la forme d'une œuvre dont la plénitude n'est possible qu'après avoir tellement vécu et tellement écrit qu'une sérénité exige d'éclore. Je n'ai pas été étonné que les qualités de ce recueil aient été couronnées par le Prix de littérature francophone Jean Arp.

peuvent être récupérés par différentes esthétiques. Pour obtenir la programmation complète du Festival, on visite le site de la Maison de la poésie (www.maisondelapoesie.qc.ca). ■

JUS 100% NATUREL

Double
Pasteurisation
Pas filtréJus de pomme
100% naturelJus de pomme et poire
100% naturelPOMOLOGIE
Paradis1977-A, rang Kempt
Saint-Alexandre
450 296-4403

Peut se conserver plusieurs années. Agitez avant d'utiliser. Utilisez des glaçons pour le boire froid. Peut se boire chaud comme un thé à 75° Celsius.

Disponibles chez ces bons marchands:

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-RichelieuMarchés LAPLANTE
420, 2^e avenue
435, 9^e avenue
St-Jean (secteur Iberville)87-A, boul. Saint-Luc
Saint-Jean-sur-Richelieu485, route 133
Sainte-Anne de SabrevilleMarché PERREAULT et GÉLINAS
318, boul. Saint-Luc
St-Jean (secteur Saint-Luc)Vous voulez
être distributeur?
450 542-2192La santé de l'économie
commence par

l'achat local

ACHETONS CHEZ NOUS!

LE CANADA
FRANÇAIS



Le légume du printemps

SYLVIE LAROCHE
NUTR.D.T.P.



La tête de violon que l'on nomme aussi crosse de fougère est un excellent légume d'accompagnement pour les repas printaniers. Profitez de sa très bonne source de protéines et vitamines dès maintenant car elle n'est que de courte durée.

Ce légume gagne énormément en popularité. D'ailleurs, le Canada exporte des cresses de fougères un peu partout en Europe et aux États-Unis. Cette plante ancestrale pousse sur tous les continents. Elle fait partie de l'alimentation amérindienne depuis toujours. Elle est consommée par l'homme depuis des lunes.

Lors du premier stade de développement de la fougère, la plante sort de terre enroulée sur elle-même. Le mot «crosse» fait donc référence à sa similitude à l'extrémité du bâton pastoral des évêques ainsi qu'à la partie recourbée du violon. C'est principalement au Québec que l'on utilise le terme «tête de violon» tandis qu'en Europe son nom commun est «crosse de fougère».

Ce ne sont pas toutes les fougères qui sont comestibles. Il faut bien les connaître car certaines plantes sont toxiques et d'autres posséderaient un effet cancérigène. Ici au Québec, on récolte la fougère-à-l'autruche. Elle se distingue par ses écailles brun beige. La tête de violon est comestible uniquement à cette étape. Elle ne doit pas excéder 15 centimètres de hauteur. Une fois déroulée elle n'est plus bonne à manger. On la

récolte de la mi-avril à la mi-juillet selon les régions.

RICHE EN PROTÉINES

La tête de violon est riche en protéines. Elle en possède deux fois plus que le brocoli et quatre fois plus que la carotte. Ses protéines sont incomplètes, elles ne contiennent pas tous les acides aminés dont le corps a besoin. Il faut donc la consommer avec d'autres sources de protéines.

Elle est une excellente source de manganèse et de cuivre et une bonne source de vitamine A. Même si la consommation de têtes de violon n'a pas fait l'objet d'études cliniques pour le moment, on peut croire que la manger pourrait avoir un effet positif sur la santé. Entre autres pour ses antioxydants aux effets bénéfiques connus, l'homosérine et l'acide caféique. Ce dernier se retrouve aussi dans le café et dans plusieurs fruits.

IMPORTANT: SUIVRE LES 5 RÈGLES DE CUISSON

La tête de violon renferme une toxine naturelle qui n'a pas été identifiée précisément. Les intoxications recensées étaient principalement reliées à une cuisson inadéquate causant alors une gastroentérite. L'Agence canadienne d'inspection des aliments recommande les conseils suivants pour éviter toute intoxication :

- 1- Ne jamais manger les têtes de violon crues
- 2- Secouez-les vigoureusement dans un sac de plastique pour détacher les écailles brunes qui les recouvrent.
- 3- Lavez-les bien, en changeant l'eau à quelques reprises.

4-Cuisez-les 10 à 12 min dans l'eau bouillante ou à la vapeur. Cette première cuisson s'impose même si on compte ensuite les faire sauter, les frire ou les passer au four.

5-Jetez l'eau de cuisson, car elle pourrait contenir la toxine.

Si par erreur la préparation n'est pas adéquate, des symptômes de diarrhées, nausées, vomissements, crampes abdominales et maux de tête peuvent se présenter 30 minutes à 12 heures après l'ingestion. Les symptômes durent généralement de 24 à 72 heures. Si vous avez des malaises semblables, consultez un médecin.

ON LES MANGE...

Soyez sans crainte! Lorsqu'on les prépare adéquatement, il n'y a pas lieu de s'inquiéter. Une fois cuites, assaisonnez-les à votre guise. Elles se mélangent bien avec l'ail, le saumon, le fromage de chèvre, le citron, le pesto, etc. Vous pouvez les préparer en salade froide, en soupe-crème, en tempura, dans une omelette, avec les pâtes ou tout simplement en légume d'accompagnement.

Pour conserver leur couleur une fois cuites, ajouter à l'eau de cuisson un soupçon de bicarbonate de soude. Les têtes de violon se conservent enveloppées dans un papier absorbant dans un sac de plastique. Lavez-les juste avant la cuisson. Une fois blanchies deux minutes et égouttées, vous pouvez les conserver au congélateur. N'oubliez pas de les cuire selon les règles de cuisson après la décongélation. Pour des informations, contactez-moi au 450 358-2002. Source: passeport sante.net. ■



Pâtes aux têtes de violon et tomates séchées

Préparation: 10 min - Cuisson: 15 minutes - Portions: 2

Ingrédients

- Pâtes alimentaires
- 1 tasse de têtes de violon fraîches
- 1 ml de bicarbonate de soude
- 227g de champignons en tranches
- Huile d'olive
- 125 ml de crème de soya
- 1 pincée de muscade
- 1 gousse d'ail hachée
- 1 morceau de tomates séchées dans l'huile
- 30 ml de noix de pin grillées
- Poivre

PRÉPARATION

Rincer et laver les têtes de violon à quelques reprises. Cuire les têtes de violon dans l'eau et le bicarbonate de soude durant 10 à 12 min. Pendant ce temps, cuire les pâtes al dente. Faire griller à feu vif les noix de pin dans une poêle en les brassant constamment. Réserver. Faire revenir les champignons dans l'huile d'olive. Réserver. Une fois cuites, égoutter les têtes de violon. Dans une autre poêle, chauffer à feu doux la crème, l'ail haché, la muscade et les tomates séchées ciselées. Dans une assiette chaude, dresser les pâtes et les légumes chauds. Napper le tout du mélange à la crème. Garnir de noix de pin. Servir immédiatement.

Source: Sylvie Laroche Nutr.Dt.P.



Salade de têtes de violon marinées

Préparation: 30 min - Cuisson: 15 minutes - Portions: 2

Ingrédients

- 1 tasse de têtes de violon fraîches
- 1 pincée de bicarbonate de soude
- Jus de ½ lime
- 1 c. thé de sauce soya légère
- 1 c. thé de sucre
- 1c. thé d'huile d'olive
- 1 pincée de poudre d'ail
- Poivre au goût
- Graines de sésame

PRÉPARATION

Rincer et laver les têtes de violon à quelques reprises. Cuire les têtes de violon dans l'eau et le bicarbonate de soude durant 10 à 12 min. Une fois cuites, bien égoutter. Préparer la marinade en mélangeant la lime, la sauce soya, le sucre et l'huile. Assaisonner de poudre d'ail et de poivre. Faire mariner les têtes de violon dans la marinade 30 minutes. Servir garni de graines de sésame.

Source: Sylvie Laroche Nutr. Dt.P.

FRUITERIE
L'Avenue du Potager
145, boul. Saint-Joseph

Du 19 au 25 mai ou jusqu'à épuisement.

Cerises
pr. É.-U. no 1

Nouvelle récolte!

2.49\$
lb
5.48\$ kg

Brocolis
pr. É.-U. no 1

2/99¢

Dix conseils pour réduire votre consommation d'essence

JEAN-FRANÇOIS
GUAY



Les prix en yoyo du carburant et les prochaines hausses appréhendées du baril de pétrole vont nécessairement se répercuter, à court ou moyen terme, sur le budget de la plupart des ménages. Comme il ne sera pas possible pour tous et chacun d'acquiescer dès maintenant un véhicule moins énergivore, voici quelques conseils qui pourront vous permettre de réduire votre consommation de carburant.

1) Peu importe le genre de véhicule que vous conduisez, une sous-compacte, une compacte, une intermédiaire, un coupé sport, un VUS, une fourgonnette ou une camionnette, la première mesure à appliquer est de réduire votre vitesse. Le simple fait de réduire votre vitesse de 120 à 100 km/h, par exemple, permet en théorie de diminuer votre consommation d'essence d'environ 20%. En respectant les limites de vitesse, vous réduirez du même coup les risques d'accident et de recevoir une contravention pour excès de vitesse!

2) L'entretien de la mécanique est aussi important. Un véhicule en mauvais état peut augmenter la consommation jusqu'à 50%. De même, vérifiez régulièrement la pression des pneus et maintenez celle-ci selon les recommandations du fabricant.

3) Pour ceux et celles qui conduisent un véhicule muni d'une boîte manuelle, au lieu de ralentir sur la compression du moteur à l'approche d'un feu rouge ou d'un arrêt obligatoire, mettez plutôt le levier de transmission au point mort (neutre) et utilisez davantage les freins pour modérer votre vitesse. Certes, les freins vont s'user plus rapidement, mais vous allez nécessairement réduire votre consommation.

COUPEZ LE MOTEUR

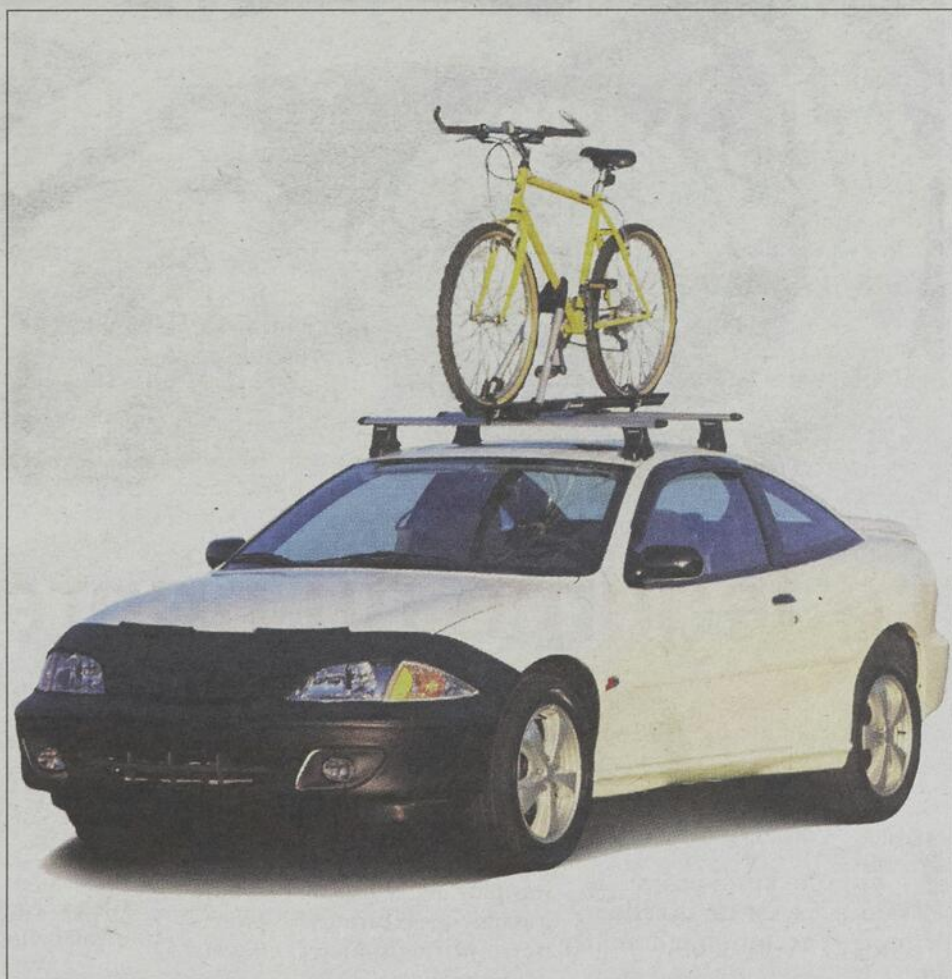
4) Lors d'un arrêt, coupez le contact du moteur! Pas au feu rouge, ni à un arrêt obligatoire, mais plutôt dans des endroits stratégiques comme les services au volant des restaurants rapides ou les stationnements de centres commerciaux par exemple. À ce propos, sachez que les règlements municipaux de certaines villes interdisent de laisser tourner au ralenti plus de trois minutes par tranche de 60 minutes le moteur d'un véhicule stationné ou immobile sous peine d'une amende.

Au ralenti, il faut savoir qu'un moteur selon sa cylindrée peut consommer, en théorie, entre un litre et cinq litres de carburant à l'heure. À la lecture de ces chiffres, il est incompréhensible que la ville de Montréal interdise encore le virage à droite au feu rouge à des endroits prédéterminés et sécuritaires! L'argument voulant que le coût des pancartes interdisant le virage à droite serait trop onéreux est complètement ridicule dans le contexte actuel.

AUTRES CONSEILS

5) Un autre détail qui semble anodin mais qui n'est pas négligeable est de réduire le poids de votre véhicule. Comment? En délestant celui-ci de tout objet superflu. Sceptique? En allégeant votre véhicule, vous pouvez diminuer la consommation d'environ 2% annuellement. Si votre voiture compacte consomme 7 L/100 km, ce pourcentage est peu, on en convient. Mais s'il s'agit d'une camionnette ou d'un VUS dont la consommation frôle en moyenne les 20 L/100 km, c'est beaucoup. Alors, videz votre coffre ou votre benne!

6) La même remarque s'applique aux galeries de toit, de porte-vélos ou de skis. Sachez que transporter un vélo sur le toit peut augmenter la consommation, selon le type de véhicule, jusqu'à 3 L/100 km.



Transporter un vélo sur le toit peut augmenter la consommation, selon le type de véhicule, jusqu'à trois litres aux 100 kilomètres. Même un support à vélo vide accroît la consommation. Donc, vaut mieux l'enlever et l'installer seulement lorsque nécessaire.

7) En circuit urbain, l'usage d'un climatiseur peut faire augmenter la consommation d'essence d'environ 15%. Par contre, sur l'autoroute, il est préférable d'utiliser la climatisation puisqu'abaisser les glaces et ouvrir le toit ouvrant, à grande vitesse, diminue l'aérodynamisme du véhicule et augmente la consommation.

GPS

Pour certains, l'achat d'un GPS ou d'un système de navigation peut sembler insignifiant. Cependant, ce dispositif, s'il est utilisé et compris, permet de prendre le chemin le plus court et d'éviter de se perdre en chemin et de brûler inutilement du carburant. De même, il existe

sur Internet d'excellents sites comme Google Maps.

9) Par ailleurs, si votre horaire de travail le permet, essayer d'éviter les heures de pointe et les bouchons de circulation. Un autre truc est de regrouper vos courses dans un seul déplacement.

10) Faire du covoiturage pour aller au travail ou faire du sport à l'extérieur de la région (ski, golf, hockey, soccer, etc.) permet également de réaliser des économies en carburant. À ce propos, il existe des sites Internet qui permettent de prendre contact avec des personnes de votre région pour faire du covoiturage au travail ou lors de longs trajets. ■

Les résidences privées seront surveillées

MARIE-NOËLLE
L. PAQUETTE



Il ne se passe pas une semaine sans qu'on entende parler de manquements, parfois graves, de la part de certains exploitants de résidences privées pour personnes âgées. Les cas de soins inadéquats ou insuffisants et même de mauvais traitements se sont succédés dans l'actualité des dernières années.

L'opinion publique démontre une mobilisation de plus en plus perceptible en faveur d'un resserrement des exigences d'exploitation de ces résidences qui s'adressent, ne l'oublions pas, à une clientèle vulnérable. D'ailleurs, nombreux sont les groupes et associations d'ainés qui revendiquent de façon urgente une surveillance accrue.

On se souvient du processus de certifi-

cation obligatoire des résidences privées qui s'est amorcé en 2007. On s'est inquiété tout à tour des délais importants dans le processus, des reports d'échéances et des «accommodements» consentis temporairement aux résidences qui étaient dans l'impossibilité de se conformer aux exigences.

Quatre ans plus tard, le travail n'est pas terminé. Selon un récent communiqué émis par la FADOQ, 14% des résidences ne sont toujours pas certifiées.

Mais au-delà des délais de certification, une grande part de l'inquiétude manifestée au cours des dernières années émane du fait que beaucoup d'exigences liées à la certification sont considérées insuffisantes, ou ne sont pas appliquées de façon systématique.

Une réponse à ces inquiétudes, ou du moins une ébauche de réponse, vient de se concrétiser à Québec. Un nouveau projet de loi a été déposé jeudi dernier à

l'Assemblée nationale par Dominique Vien, ministre déléguée aux Services sociaux, afin d'assurer une protection plus importante aux personnes âgées en resserrant les critères d'exploitation des résidences privées.

VÉRIFICATION D'ANTÉCÉDENTS

Le projet de loi 16 prévoit notamment la vérification systématique des antécédents judiciaires de l'ensemble des employés et des bénévoles, bref de toute personne qui aspire à œuvrer auprès des aînés hébergés au privé.

Par le passé, seuls les propriétaires de résidences, et non les employés comme les préposés aux bénéficiaires, devaient se soumettre à une telle vérification, ce qui aux yeux de bien des gens n'avait aucun sens.

On prévoit également un seuil minimal imposé pour le nombre d'employés sur place, de même qu'une bonification de la

formation obligatoire pour les employés. Ces mesures sont assorties d'une augmentation substantielle des amendes aux résidences fautives ou opérant sans certification.

Bien que peu de détails soient actuellement disponibles quant à la mise en œuvre de ces différentes mesures, on peut d'ores et déjà se réjouir que la préoccupation grandissante de la société face aux exigences à imposer aux résidences privées ait trouvé un écho au parlement. Plus de détails viendront certainement, donc ça reste un dossier à suivre.

Cette chronique fera relâche la semaine prochaine. Au plaisir de vous retrouver dans l'édition du 2 juin.

Bonne semaine!

Pour nous joindre: AQDR Haut-Richelieu, 870, Curé-St-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu. Tél: 450 357-9545. Courriel: projet.aqdrhr@live.ca. ■

À la manière des gens riches et célèbres!

ROBERT LANCIAULT



Je vous ai un peu parlé dans ma dernière chronique du Club de golf Vintage à Indian Wells en Californie, une organisation qui offre à ses résidents deux des plus merveilleux parcours de golf au monde. Le Vintage, ce n'est pas seulement deux clubs de golf, c'est aussi une communauté résidentielle privée qui n'est pas accessible à tous. Pour en faire partie, il faut être ballotté par un membre du conseil d'administration de l'association des propriétaires qui décidera selon des critères bien particuliers si vous êtes éligible ou pas à devenir résident sur ce grandiose complexe immobilier.

Le complexe est construit sur un grand territoire de 712 acres et il comprend deux parcours de golf, des courts de tennis, une piscine, un spa, un gymnase, un très grand restaurant, des parcs, des jardins et des aires de repos et de détente magnifiques.

Les terrains à construire ont un minimum de 22 000 pieds carrés et peuvent atteindre jusqu'à 50 000 pieds carrés et plus. Le prix des maisons est aussi faramineux (entre 5 et 50M\$) et de grands noms tels que Bill Gates ont une résidence secondaire sur le complexe. Toutes les maisons ont une vue sur le terrain de golf et sur les monts désertiques qui les entourent. Deux guérites de sécurité filtrent les entrées et les sorties des personnes et on doit montrer patte blanche et surtout être invité pour y pénétrer.

L'allée principale est bordée de palmiers sur toute sa longueur et on rencontre souvent des gens en voiturette de golf qui s'en vont pratiquer leur sport préféré ou tout simplement se déplacent pour visiter des amis.

DROITS D'ENTRÉE

Les droits d'entrée pour devenir membre du prestigieux club de golf sont fixés à 250 000\$ et la moitié de cette somme est remboursable lors du départ du complexe. La cotisation annuelle est fixée à la fin de la saison après le calcul des revenus et des dépenses de l'année courante (la moyenne des cinq dernières années a été

de 32 000\$ annuellement). C'est une cotisation faramineuse mais les services qui sont offerts sont vraiment d'une classe supérieure.

C'est à cet endroit de rêve que j'ai été invité à passer trois semaines (fin janvier) dans ce beau complexe immobilier de milliardaires.

Mon hôtesse, Louise Rouillier Schneider, anciennement de Saint-Jean-Sur-Richelieu, est propriétaire d'un magnifique cottage et est membre du prestigieux Vintage. La propriété comprend quatre grandes chambres à coucher, chacune étant équipée d'une salle de bain avec douche, bain-tourbillon et finition de marbre, deux bureaux de travail richement décorés, de grands salons et salles à manger, d'une cuisine fort bien équipée et d'un immense patio qui donne une vue splendide sur le golf et la piscine extérieure.

Le garage est situé au sous-sol et peut contenir facilement une dizaine de voitures.

Résider dans cette immense demeure fut un grand privilège et j'ai pu vivre quelques moments extraordinaires d'une vie tout à fait différente de ce que je vis normalement.

FÉRIQUE

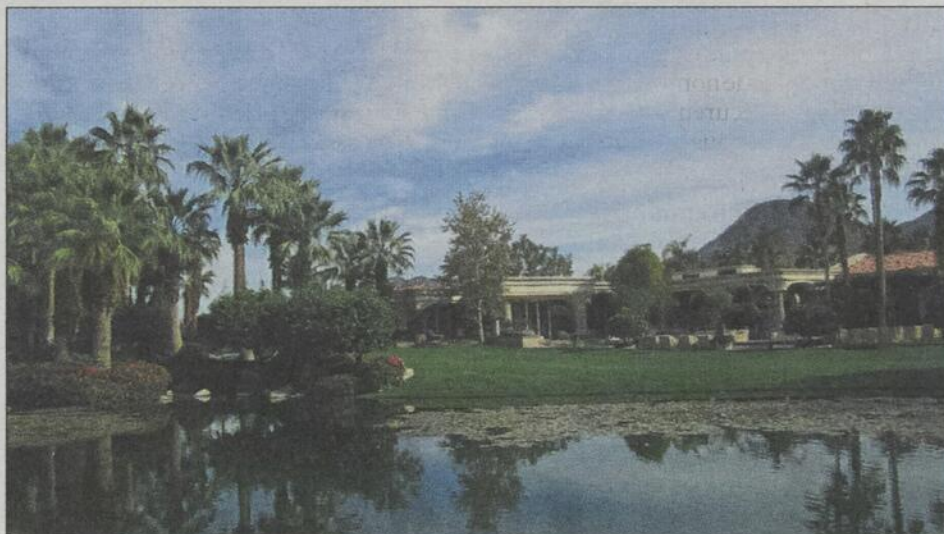
Se promener en Rolls Royce, manger dans les meilleurs restaurants, jouer sur un parcours de golf aussi extraordinaire ou tout simplement manger à la maison avec les services d'un traiteur qui vient faire le service est tout simplement féérique.

Mme Schneider m'a confié que c'était la première fois qu'elle recevait un invité qui arrivait chez elle en autobus (je lui ai répondu qu'il faut bien avoir une première fois à tout dans la vie).

Aussi jouer au golf sur ce parcours donne un type d'expérience sensorielle extraordinaire. Voir des amas de bougainvilliers écarlates, de grands palmiers impeccablement espacés, des cascades d'eau limpide miroitant au soleil, de magnifiques allées comme des verts, des sentiers asphaltés et impeccables, des fleurs à profusion avec des parfums innombrables, des résidences qui longent



La chambre des maîtres de la maison de mon hôtesse.



La résidence de Bill Gates sur le complexe immobilier du Vintage, à Indian Wells.

les allées toutes plus belles les unes des autres et un fond de paysage désertique qui nous fait réaliser que ce complexe a été construit dans un désert.

Tout cela définit un standard d'excellence extraordinaire et le site a remporté de nombreux prix pour ses golfs et son environnement. Golf Digest a classé les deux parcours de golf comme faisant partie des plus beaux de tout le pays. Ils ont reçu les prix Platinum Club en 2003, 2006 et 2009.

Parmi les 475 membres, le club possède des noms illustres de l'industrie, du

milieu artistique et des affaires. Dans sa publicité, le Vintage Club dit que l'argent ou le statut social n'ont rien à voir pour devenir membre de son prestigieux parcours, mais moi je dis que si l'on n'a pas les 250 000\$ pour payer les droits d'entrée, il faut oublier ça. Merci Madame Schneider de m'avoir fait vivre cette expérience inoubliable.

La semaine prochaine: Napa Valley. Ceux et celles qui voudraient un complément d'information peuvent m'écrire à l'adresse suivante: RobertLanciault@gmail.com ■



L'allée de palmiers qui borde l'entrée du complexe immobilier du Vintage.



Un des courts de tennis du Vintage Golf Club en Californie.

WEEK-END

AUTOUR DU MONDE

Ambiances diverses en bordure de la Manche

PAULINE CLOUTIER ET
RAYMOND MARIER

La semaine dernière, nous avons décrit l'élégante station balnéaire du Touquet, sur la côte d'Opale en bordure de la Manche. Cette semaine, toujours en France, nous passons de Fort-Mahon-Plage à Boulogne-sur-Mer et longeons la mer vers Calais.

De style tout à fait différent, cette station balnéaire accueille une clientèle populaire dans un environnement qu'on peut qualifier d'hétéroclite. Bâtiments colorés, sans unité, sans planification d'ensemble, on s'y trouve dans une ambiance de foire, de cirque ambulante. Mais Fort-Mahon-Plage possède un atout majeur: sa superbe plage de sable et ses massifs dunaires. On y va pour la plage, les dunes et la mer. À marée basse, la plage prend des dimensions hallucinantes. Entre le pied de la dune et la mer, on marche sur plus de 500 mètres. En passant, on nous dit que la faune exceptionnelle des dunes est composée de nombreux mammifères dont lapins, écureuils et rongeurs. Nous, Québécois, ça nous laisse un peu perplexes et souriants.

BOULOGNE-SUR-MER

De Fort-Mahon-Plage, en moins d'une heure de voiture, en longeant la côte, nous arrivons à Boulogne-sur-Mer pour visiter La Nausicaä, le Centre national de la mer,

trois étoiles dans les guides touristiques. On ne peut le manquer, destination touristique connue, en plein centre-ville, sur le bord de la place, près d'un grand stationnement, face à la gare maritime; tout autour: centre commercial, restaurants, cinéma et boutiques. Les aquariums de Nausicaä sont bien pourvus en espèces marines, mais le côté pédagogique de la visite nous lasse un peu. Nous avons l'impression que les textes explicatifs s'adressent à des enfants de huit ans aux âmes desquels il faut inculquer la mission de protéger la mer. On comprend le message, passé sans subtilité, que les générations passées, dont nous faisons malheureusement partie, sont responsables de la pollution actuelle de la mer. Après la visite qui aurait pu être agréable, on se sent coupables, même si on n'a jamais participé ni encouragé cette pollution à grande échelle. Ça nous fait regretter d'avoir payé 30\$ chacun pour cette visite.

Nous sommes ensuite charmés par une promenade à pied dans la haute ville. Nous arrivons à la basilique Notre-Dame, construite sur le site de prière où, en l'an 636, les fidèles ont assisté à l'apparition de la Mère de Dieu qui leur a dit de se rendre au rivage où les attendait une visite merveilleuse. Ils y trouvèrent, dans une nacelle sans voiles et sans rameurs, une statue de la Vierge et de l'Enfant Jésus en bois sculpté. Ce miracle est commémoré chaque année par un pèlerinage à la Vierge. Comme nous arri-



Les fleurs dans la basilique Notre-Dame de Boulogne-sur-Mer, le lendemain du pèlerinage à la Vierge.

vons, heureusement par hasard, le lendemain du pèlerinage, cette église colossale est remplie d'odeurs et de couleurs des bouquets de fleurs disposés partout où un espace le permet.

On complète la visite de la haute ville en passant devant l'hôtel de ville et le beffroi. On apprécie la belle idée originale de l'administration de cette ville: ils offrent aux visiteurs, jeunes et moins jeunes, les Jardins de Gulliver. On y trouve des rangs ou des carrés de différents légumes, carottes, choux, tomates, ... au travers desquels sont plantés des instruments de jardinage géants, pelles, râteaux, bottes de travail, ... C'est du plus bel effet visuel et divertissant.

VESTIGES DES GUERRES

Sur la route en direction de Calais, le paysage de dunes balayées par le vent est

parsemé de verrues de ciment gris noir: les anciens bunkers allemands. Sur la côte, ils sont présents, omniprésents, bien en vue, dans ce magnifique paysage de dunes et de champs cultivés dominant la mer. Nous nous demandons pourquoi ils sont encore là. Les Français sont-ils masos au point de se faire titiller par ces masses de ciment qui rappellent la facilité avec laquelle les Allemands ont envahi la France et avec quelles difficultés ils en ont été chassés grâce à l'aide essentielle de la Grande-Bretagne, des pays du Commonwealth dont le Canada et surtout des États-Unis? Mais, un peu plus loin le paysage change et nous découvrons un bunker que la nature est en train de recouvrir, avec l'aide de l'homme qui y remet un peu de terre et y plante des arbustes. Sans doute, en ont-ils assez de les voir. ■



Une partie des Jardins de Gulliver devant l'hôtel de ville de Boulogne-sur-Mer.



Cette photo montre comment l'homme peut, par l'ensablement d'un bunker, donner un coup de main à la nature et l'aider à reprendre ses droits sur un territoire malmené par les guerres.

WEEK-END

ALCOOL

Prendre la bonne direction

Il me suffit de regarder mon passé pour voir où m'a conduit mon entêtement. Je ne sais tout simplement pas ce qui est bien pour moi, mais je crois que ma puissance supérieure le sait. Elle ne m'a jamais laissé tomber mais moi, je me suis souvent joué de mauvais tours.

Me fier à ma seule volonté, c'est habituellement comme vouloir introduire de force une pièce de casse-tête au mauvais endroit; il n'en résulte qu'épuisement et frustration.

Bien des fois, j'aurais pu mourir ou être blessé à l'époque où je buvais, mais cela n'est jamais arrivé. Je devais être protégé par quelqu'un ou par quelque chose. Je crois que ma vie a toujours été sous la protection d'une puissance plus forte que la mienne (que j'appelle puissance supérieure). Elle seule décide du nombre de

jours qu'il me sera donné de passer sur cette terre.

La question de la volonté (ma volonté ou celle de cette puissance supérieure) est pour moi la partie la plus difficile. Ce n'est qu'après avoir beaucoup souffert sur le plan émotif, en tentant sans succès de me rétablir tout seul, que j'accepte enfin de m'en remettre à la volonté de cette puissance. La capitulation, c'est comme le calme après la tempête. Quand ma volonté est en accord avec celle de ma puissance supérieure à mon égard, je trouve la paix intérieure. Si comme pour moi, ta vie a pris une mauvaise direction et que tu penses que ta consommation en est la cause, tu es peut-être alcoolique, essaie de ne pas boire pour un certain temps, viens voir Alcooliques anonymes, fais quelques réunions et tu pourras trouver ta réponse.

RÉUNIONS

Si tu bois et veux continuer de le faire, c'est ton affaire! Mais si tu veux arrêter et ne peux le faire, les Alcooliques anonymes peuvent t'aider. Compose le 514 376-9230 ou sans frais le 1-877-790-2526. Il y a un Alcoolique qui répond et qui veut t'aider, ou visite le site officiel AA Québec au <http://www.aa-quebec.org/>

Il y a des réunions ouvertes des Alcooliques anonymes chaque dimanche au 100, rue Bernard, chalet des loisirs, à Saint-Eugène (parc joie de vivre), à 10 heures; au sous-sol du restaurant, coin Séminaire et Saint-Louis, à 14 heures; au 603, Claude-de-Ramesay, (sous-sol de l'église, salle 4), à Marieville, à 14 heures; au 850, Saint-Jacques, à Saint-Jean-sur-Richelieu, à 20 heures; à l'hôtel de ville de Noyan, 1213, chemin de la Petite-France, à 20 heures. ■



S.V.P. Assurez-vous
que ce papier journal
soit recyclé.



224,
rue Jean-Talon,
Saint-Luc
450 359-1166

CORSE - PROVENCE

Départ: 11 septembre
14 jours
24 repas, excursions
Super spécial

2^e passager: 50% de rabais
1^{er} passager: 4 819\$
2^e passager: 2 429\$

WALT DISNEY

Vacances en famille
Départ: 23 juin
vol, hôtel 3 étoiles
sur le site et transferts
1 semaine

Places limitées! adulte: 1 229\$
Enfant (2 à 17 ans): 315\$

CROISIÈRE - CARAÏBES DU SUD

Départ le 25 janvier 2012
De Miami: Samana, Tortola, St-Martin,
Antigua, Dominica,
Barbade, St-Kitts

12 nuits incluant
1 nuit à Miami
Inclus: vol, taxes,
transferts, croisière

Disponible limitée!
Cabine intérieure: 1 685\$
Cabine extérieure: 1 835\$
Balcon: 2 085\$

RÉSERVEZ TÔT!
AVANT LE 30 JUIN

Les prix n'incluent pas le fonds d'indemnisation des clients de 0.35%
(ex.: 3.50\$/tranche de 1 000\$) selon l'Office de Protection du
Consommateur. Tarifs disponibles au moment de la publication.

ASTROLOGIE

WEEK-END

Les prévisions de la semaine avec
MADAME MINOU
514 521-8745

**SEMAINE DU 19 MAI
AU 25 MAI 2011**

BÉLIER

21 MARS AU 20 AVRIL

Vous ressentez tout d'une manière très aiguë. Vous apprenez des choses qui vous dépassent. Cependant, vous ne devez pas avoir peur d'y faire face. Vous en êtes capable et cela vous rendra fier de vous.



TAUREAU

21 AVRIL AU 20 MAI

Vous vous sentez fatigué. La planète Neptune vous rend facilement épuisable. Bientôt, plusieurs choses reprendront leur cours normal et votre situation changera.



GÉMEAUX

21 MAI AU 21 JUIN

Vous aimez beaucoup apprendre des choses nouvelles. Présentement, cela vous est possible. Vous en êtes très satisfait. La planète Jupiter vous aide dans vos démarches.



CANCER

22 JUIN AU 23 JUILLET

Vous comprenez à quel point tout ce que vous faites est très important pour la personne qui vous est chère. Ne vous faites pas trop de mal en essayant de tout contrôler. Vous êtes vraiment digne de ce qu'il y a de meilleur.



LION

24 JUILLET AU 23 AOÛT

Vous devez être patient, car ce que vous voulez vivre n'est pas facilement à votre portée. Cependant, sachez que votre vie peut être très belle. Vous constaterez des choses auxquelles vous ne vous attendiez pas.



VIERGE

24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Le Soleil vous donne la capacité de faire en sorte que tout aille pour le mieux. Vous êtes capable d'obtenir ce qui est vraiment équitable pour vous. Continuez d'avoir confiance.



BALANCE

24 SEPTEMBRE AU 22 OCTOBRE

Vous devez faire attention de ne pas créer de conflits inutiles entre vous et votre entourage. Cela ne vous donnerait rien de bon. Vous êtes présentement très impulsif sur le plan de votre vécu.



SCORPION

23 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

La planète Uranus vous donne beaucoup d'entrain. Votre énergie morale est extraordinaire. Vous vous sentez capable de tout réussir. Cela est vraiment extraordinaire. Vous vous en rendez compte avec joie.



SAGITTAIRE

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

La planète Mercure vous fait voir le besoin de changer plusieurs choses dans votre vie. Cependant, vous ne voulez pas que cela soit nuisible à qui que ce soit. Vous êtes sur le point de mieux vous faire comprendre.



CAPRICORNE

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

La Lune vous donne beaucoup de choses différentes à vivre. Il est possible que certaines difficultés n'aient plus beaucoup d'impact sur vous. Vous vivrez une sensation de libération morale.



VERSEAU

21 JANVIER AU 18 FÉVRIER

Vous êtes capable d'aller très loin dans tout ce que vous commencez. Attendez-vous à connaître le succès. Vous êtes admiré par la personne qui vous aime. Cela est un grand stimulant.



POISSONS

19 FÉVRIER AU 20 MARS

Tout ce qui concerne votre maison a beaucoup d'importance pour vous et vous le vivez avec bonheur. Vous êtes dans une période où plusieurs situations que vous viviez d'une manière hostile cessent de l'être.



WEEK-END

PROFESSION: VÉTÉRINAIRE

Pas facile la vie d'éleveur d'animaux

MARIE-CLAUDE DUVAL

veterinaire@canadafrancais.com



Depuis que je pratique, je suis responsable des soins vétérinaires pour des éleveurs de chats, chiens, pigeons, lapins oiseaux de compagnie, reptiles, etc. Le plus souvent, il s'agit de propriétaires qui possèdent un mâle et une femelle d'une race particulière et vont s'offrir le luxe de vivre à la maison le miracle des naissances, le temps de quelques portées.

Un très bon exemple est le cas de ma tante Rita qui, avec un matou et une maman persan, a eu le plaisir l'hiver dernier d'avoir une portée de chatons pure race à la maison. Elle ne se considère pas pour autant éleveur. Ce genre de propriétaires constitue définitivement le plus gros de ma clientèle.

Les éleveurs sont dans une classe à part. Ils évoluent souvent dans un environnement bien ingrat. S'ils sont consciencieux, leur passion peut carrément devenir insupportable. Parce qu'il faut garder à l'esprit qu'initialement, l'amour de la race les habite. Et que par la suite, l'idée d'en faire une source de revenus d'appoint s'installe dans leur esprit.

Les éleveurs ont comme compétiteurs les «puppy mills», les «usines à chiots» où l'amour de la race, vous le devinez, fait rarement partie des critères d'embauche. On peut même parfois se questionner sur la présence sur place de l'amour des animaux...

DES RÈGLES

Les éleveurs consciencieux qui possèdent quelques reproducteurs finissent par connaître les grandes règles de prévention pour leurs animaux et leurs avantages: vaccination, vermifuges, tests de dépistage, etc. Ils procèdent selon les règles de l'art, ce qui implique des coûts. Ils apprennent aussi plusieurs principes de médecine et de chirurgie et doivent parfois faire des choix déchirants, pour le bien-être de la race, de leurs animaux, mais aussi de leur entreprise.

Une toute nouvelle reproductrice de yorkshire et de chihuahua vit actuellement des moments difficiles. Débutant dans son entreprise, elle en est aux premiers accouplements entre mâles et



Comment rester compétitif avec la vente de petits chiots orphelins qui auront nécessité beaucoup de soins depuis leur naissance?

femelles. Quelle affaire lorsque des chiots naissent avec des hernies nécessitant des chirurgies d'urgence. Quelle tristesse dans son visage lorsqu'elle comprend toute l'importance d'un test préopératoire et d'une fluidothérapie pendant la procédure, mais qu'elle se doit de refuser ces extras, sachant que le coût de ces interventions viendra diminuer drastiquement ses maigres profits. D'autant plus que ses chiots se vendront peut-être plus difficilement avec deux cicatrices sur l'abdomen. Et ensuite, il faudra trouver de qui, du mâle ou de la femelle, provient la tare génétique.

La mode étant aux petits chiens, elle essaie d'avoir dans ses animaux reproducteurs de solides femelles qu'elle accouple avec de plus petits mâles. La nature est par contre pleine de surprises et décide d'elle-

même comment elle organisera les choses. Elle ira parfois du côté des grands-parents chercher la génétique qui l'intéresse et un chiot plus gros viendra obstruer le passage au niveau du col de l'utérus. Eh bien, les deux dernières mises-bas se sont terminées en césarienne. Une chienne ne s'est pas réveillée complètement de son intervention et est décédée. Comment garder le moral et persévérer avec toutes ces épreuves? Comment rester compétitif lors de la vente des petits chiots orphelins qui auront nécessité tant de soins depuis leur naissance?

MALCHANCE

Je lève mon chapeau bien haut et m'incline bien bas pour ces éleveurs consciencieux chez qui la malchance frappe. L'exemple que j'ai donné est loin d'être le seul que j'ai eu à vivre. Des animaux reproducteurs qui nécessitent à grands frais des soins dans un centre de référence, des animaux payés cher que l'on doit stériliser après une ou deux portées. Heureusement que ces gens sont passionnés parce que je ne crois pas qu'il y ait souvent beaucoup de profits.

Vous pouvez rejoindre mon équipe de la Clinique vétérinaire Mont-Saint-Grégoire et moi-même par téléphone au 450 347-7070. ■



Ambulance, police, pompiers :	911
Sûreté du Québec (urgences) :	310-4141 (*4141 cellulaire)
Info-Santé :	811
CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts :	450 358-2572
Croix-Rouge (urgence sinistres) :	1 877 362-2433
La ligne parents :	514 288-5555
Info-dépression :	1 800 268-0999
Tel-Jeunes :	514 288-2266
Protection de la jeunesse :	1 800 361-5310
Drogue - aide et référence :	1 800 265-2626
Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu :	450 348-6300
Maison Hina (femmes victimes de violence) :	450 346-1645
Centre de référence du Gand Montréal :	450 527-1375
Centre de référence du Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu :	450 347-7527
Gamblers Anonymes (GA) :	514 484-6666

EN CAS D'URGENCE

TOUS LES JOURS
**NAVIGUEZ
RESTEZ INFORMÉ
RÉAGISSEZ**

www.canadafrancais.com
LE PARFAIT COMPLÉMENT À VOTRE JOURNAL

264738101C 20100127

WEEK-END

TRÉSORS DE FAMILLE

Une douanière sympathique!

MARIO WILSON



Comme je vous en faisais part il y a quelques semaines, une visite aux États-Unis me semble toujours une belle aventure avec des découvertes intéressantes, étant donné la proximité de ce pays voisin. Cette proximité a favorisé l'émigration (nos Canadiens avec leur mobilier et effets personnels), mais aussi, il faut bien s'y attendre, un échange commercial intense malgré toutes les réglementations à tendance protectionniste de part et d'autre.

Il est donc tout à fait normal qu'il y ait encore de belles découvertes canadiennes à faire chez eux, tout comme la majorité des meubles qui tournent autour des années 1900, qu'on retrouve chez nous, et qui sont d'origine américaine. Le cours du dollar canadien nous favorisant depuis plusieurs mois, il est normal que ce soit à notre tour d'aller magasiner les antiquités chez eux. J'ai donc profité de l'occasion pour aller faire un tour à Essex Junction dans le Vermont.

La chance m'a permis de rapporter la très belle assiette que vous pouvez voir sur la photographie de cette chronique. Elle n'est pas très ancienne, datant probablement des années très folles, juste après mai 68 (j'écris ici en parisien!). On ne peut lire le nom de l'artiste que très difficilement. Il s'agit de H. du Roscot. Je ferai les recherches plus tard, parce que cette petite assiette avec un beau bleu sur le toit des bâtiments, plaira bien sûr à ma conjointe, mais aussi aux murs de la cuisine. J'ai donc déclaré l'achat à la douanière, puisque j'avais ma facture.

SYMPATIQUE

Sa seule réponse fut de me reconnaître, sachant que j'écrivais les chroniques sur les antiquités dans *Le Canada Français*. C'était la première fois de ma vie que je trouvais une douanière sympathique; c'est le pouvoir d'influence d'un sourire. Bien sûr, j'ai procédé à une petite recherche dans mon encyclopédie électronique, retrouvé la page de Douanes et Accises Canada. L'article 3, deuxième paragraphe du Guide de l'Annexe II du Mémoire D11-3-1 me confirme bien qu'une antiquité se définit comme un objet vieux d'au moins cent ans. Visiblement, je suis

revenu des États-Unis avec une vieille assiette qui ne doit pas avoir une très grande importance dans cet immense océan qu'est le commerce international entre nos deux pays!

Au bien modeste coût de 20\$ (avec le taux de change actuel bien raisonnable pour nous), cette assiette de céramique en vaut plus que le double si je me fie à une très semblable qui apparaît sur le site eBay, offert par un Américain qui croit qu'il s'agit d'une pièce d'origine européenne.

Bien sûr le plaisir aurait pu s'avérer beaucoup plus important si la pièce en fut une d'un céramiste plus connu comme Cartier, Vermette ou Champagne, mais je me rattraperai avec les cartes postales anciennes que j'ai ramenées de cette même exposition. Maintenant que nous sommes des connaissances, je vous fais confiance pour ne pas dire à la douanière que j'ai oublié de lui mentionner l'importation de ces cartes postales. Ah! c'est vrai, j'oubliais les deux pots de confiture de chez Surprenant's Berry Farm... ■



Une belle petite assiette de céramique achetée aux États-Unis.

défi
têtes
rasées

leucan
montréal

Michel et Jocelyn Fecteau ainsi que Megan Saint-Jean vous invitent à joindre «leur camp» LEUCAN

Relevez le défi familial et amical que vous proposent Michel et Jocelyn Fecteau!

Lorsqu'il se manifeste, le cancer affecte la famille entière. Prenez les devants, tout comme Michel et Jocelyn, et devenez les leaders de votre famille! À l'occasion du Défi Têtes Rasées de Leucan, sollicitez vos proches et remettez cette somme à Leucan!

► Participez ► Parrainez ► Parlez-en



La Montérégie
RELÈVE LE DÉFI
1 866 378-5509

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Samedi 11 juin
Meubles Denis Riel 10 à 14 h
370, rue Laberge, sous le chapiteau

Michel Fecteau
Président d'honneur

Jocelyn Fecteau
Président d'honneur

Megan Saint-Jean
Porte-parole de Leucan

tetesrasees.com

L'ÉGLISE D'ICI

CENTRE DE RESSOURCEMENT

Grande vente de livres et de DVD

Le Centre de ressourcement spirituel procédera à une grande vente de livres, cassettes, CD, vidéocassettes et DVD à des prix très bas le vendredi 27 mai, de 18 à 21 heures, et le samedi 28 mai, de 9 à 16 heures, au 80, rue Lajeunesse, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour de plus amples informations, on vous invite à composer le 450 347-6610.

Bienvenue à toutes et à tous! ■

Offre en vigueur du lundi 16 mai au dimanche 22 mai 2011. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Brault & Martineau Liquidation. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin.

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours :

Si votre solde quotidien moyen est de :	Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de :
100 \$	1,60 \$
500 \$	8,01 \$
1 000 \$	16,03 \$

« Paiements mensuels égaux, sans intérêt ». Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum du de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5 % annuellement sur les sommes en souffrance. Détails en magasin.

Montant de la créance	Nombre de mensualités
1 000,00 \$ ou moins	12
1 000,01 \$ à 3 000,00 \$	24
3 000,01 \$ et plus	36

*Termes et conditions de la vente pour les programmes de financement. Achat minimum requis de 799 \$ avant taxes pour les matelas sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec service de crédit Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. « Paiements reportés, aucun paiement, ni intérêt avant novembre 2012 ». Le taux d'intérêt annuel de 0,0 % est valable jusqu'à la date d'échéance de la promotion. Si le montant dû sur votre état de compte mensuel n'est pas payé à la date d'échéance, le financement paiements reportés se transforme en financement paiements égaux avec un taux d'intérêt de 19,5 %. Le plan est converti selon le montant de la créance qui reste à payer. Le paiement minimum mensuel est déterminé, en divisant le montant financé plus les intérêts par le nombre de mois déterminé (voir tableau) lors de la transformation du financement paiements reportés en financement paiements égaux. L'intérêt applicable sur la carte de crédit du détenteur est calculé au taux de 19,5 % annuellement sur les sommes en souffrance. Détails en magasin.

Galerie du sommeil



Profitez de la vie
BRAULT & MARTINEAU

FAITES LE PLEIN!

OBTENEZ
JUSQU'À **500\$**

EN CARTES D'ESSENCE
Ultramar

À L'ACHAT DE MATELAS SÉLECTIONNÉS.
DÉTAILS EN MAGASIN.



HOTEL EURO TOP

Matelas ferme à semi-ferme/Contour comportant 2 rangées de ressorts plus fermes/Ressorts ensachés hauts de 10 po
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 10 ans. Livraison gratuite

- Grand lit/713 ressorts 31,98 \$*/mois ou 1599 \$
- Très grand lit/899 ressorts 35,98 \$*/mois ou 1799 \$
- Ensemble de literie grand lit 4 mcx 5,78 \$*/mois ou 289 \$
- Lampe de chevet 2,38 \$*/mois ou 119 \$ ch.



27⁹⁸\$
/mois

OBTENEZ
500\$
EN CARTES D'ESSENCE
Ultramar
À L'ACHAT DE
CE MATELAS

2 places/580 ressorts



OBTENEZ
50\$
EN CARTES D'ESSENCE
Ultramar
À L'ACHAT DE
CE MATELAS

8⁹⁸\$
/mois

449\$

DANS
18
MOIS

2 places/576 ressorts

AUORE II

Matelas ferme/Ressorts ensachés

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin

Garantie de 5 ans. Livraison gratuite

- 1 place/431 ressorts 7,98 \$*/mois ou 399 \$
- Grand lit/709 ressorts 10,98 \$*/mois ou 549 \$



OBTENEZ
300\$
EN CARTES D'ESSENCE
Ultramar
À L'ACHAT DE
CE MATELAS

21⁹⁸\$
/mois

1099\$

DANS
18
MOIS

2 places/580 ressorts

HOTEL 5 ETOILES

Matelas ferme/Contour renforcé/Ressorts ensachés

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin

Garantie ferme de 10 ans. Livraison gratuite

- 1 place/406 ressorts 19,98 \$*/mois ou 999 \$
- Grand lit/713 ressorts 23,98 \$*/mois ou 1199 \$
- Très grand lit/899 ressorts 27,98 \$*/mois ou 1399 \$

90
jours d'essai
sur tous nos matelas

La garantie confort,
UNE EXCLUSIVITÉ
des Galeries du sommeil
Brault & Martineau

VOUS POUVEZ PAYER EN

**50 VERSEMENTS
SANS INTÉRÊT***
jusqu'en juillet 2015
sur les matelas

PAYEZ SEULEMENT DANS

18 MOIS*
Aucun paiement ni intérêt
avant novembre 2012
sur les matelas



ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

575, rue
Pierre-Caisse

450 349-1609 • 1 800 463-0779
braultetmartineau.com

Suivez-nous sur
twitter
@BM_Promotions

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h • Dimanche 10 h à 17 h

Livraison gratuite* 7 jours sur 7

*Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

